

# Illustrierte Frauen-Zeitung

Ar. 48.

Wöchentlich eine Nummer.  
Vierteljährlich 2½ M.

Berlin, 24. November 1889.

Große Ausgabe mit  
allen Kupfern 4½ M.

XVI. Jahrg.

Nachdruck verboten.

„Gold zieht Blei an.“

Aus der Zeit vor fünfundzwanzig Jahren.

Von Gerhard von Amyntor.

**S**a liegt sie vor mir, die alte Uhr, die mir zwar nicht nur heitere Stunden gezeigt hat, aber als treue, zuverlässige Gefährtin durch beinahe vierzig Lebensjahre mir sehr wert und thener geworden ist. Den goldenen Deckel der Rückseite (die Vorderseite trägt nur ein einfaches Glas) habe ich ausbeulen, das innere Werk flicken und theilweise neu ergänzen lassen müssen, aber nun geht sie schon seit einem Vierteljahrhundert wieder pünktlich und tadellos, und wenn sie auch ein recht almodisches Ding ist, das noch mit einem Schlüssel aufgezogen werden muß, so mag ich mich doch nicht von ihr trennen, und sie soll, wenn sie anders so lange halten will, mir dereinst auch mein letztes, will's Gott, seliges Stündlein zeigen. Da glitzern noch die alten Gehänge von ihr, — „Breloques“ würde man früher gesagt haben, — eine durch zwei kreuzweise verlöthete goldene Ringe gebildete, durchbrochene Kugel (es sind die Trauringe meiner längst entschlafenen Eltern) und eine mit blauem Schmelz überzogene kleine goldene Kapsel. Ach, wie oft haben mich meine Kinder, wenn sie auf meinen Knieen ritten und die Uhrgehänge betasteten, neugierig gefragt: „Papa, was steckt denn in dem Medaillon?“ (Die Kinderfrau hatte ihnen das böse Fremdwort beigebracht.) Wenn ich dann sagte: „Ein Bild der Mama,“ dann hieß es stets: „Bitte, bitte, zeige es mal!“ Aber ich hütete mich wohl, die kleine Kapsel zu öffnen; auch sie hatte, wie die Uhr, schwere Havarie erlitten, und nur der Kunst des Goldarbeiters war es gelungen, sie nothdürftig wieder so weit zurecht zu stuzen, daß sie einigermaßen zusammenhielt. Ich scheute mich, sie zu öffnen, da ich fürchtete, sie möchte bei solcher Gelegenheit gänzlich aus einander fallen. Und dann das Bild darinnen, — wozu brauchten es meine Kinder zu sehen? Sie hatten ja, Gott sei Dank, das Original täglich vor Augen. Sie würden gesagt haben: „Papa, hier sieht ja Mama so jung aus... Du hast sie wohl so als Braut photographiren lassen? Junge Mädchen tragen doch aber keine Hauben... wie kommt denn die Mama als Mädchen zu einer Haube?“ und da hätte ich erwidern müssen: „Es war mein Wunsch gewesen, mein Bräutchen im Schmuck einer Haube zu besitzen; Eure Mama hat mir nun damals diesen Wunsch erfüllt, und dieses Bild ist mir immer sehr lieb gewesen und ich habe es in Freud' und Leid, in guten und schlimmen Stunden auf dem Herzen getragen.“ Was würden aber meine Kinder davon verstanden haben? Am Ende hätten sie das sehr komisch gefunden und gelächelt, und solches Lächeln hätte mich geschockt; und so ließ ich die Kapsel lieber zu und lenkte die Neugier der kleinen unruhigen Geister auf irgend

einen anderen Gegenstand ab, z. B. auf den großen Siegelring mit dem wappenverzierten Karneol-Steine, der auch an der Uhr hängt, der aber keine Havarie erlitten hat und heut' noch so unverlebt ist, wie zur Zeit, da ihn der Großvater am Finger getragen hat...

Da liegt sie vor mir, die alte, brave Uhr, und ein langer Faden von Erinnerungen spinnt sich aus ihr heraus undwickelt sich mäßig um meine Sinne. Fünfundzwanzig Jahre sind es heute, daß diese Uhr

und diese Kapsel mit dem Bilde meines Bräutchens eine entscheidende Rolle in meinem Leben spielen. Fünfundzwanzig Jahre! Ein Vierteljahrhundert! Was ist nicht Alles in diesem Zeitraume erschütternd, vernichtend, verwirrend, erhabend, befreiend und besiegend auf uns eingestürmt! Keine Faser meiner Körperlichkeit von damals ist mehr vorhanden; ich bin ein Anderer, ein gänzlich Neuer geworden; und dennoch, — die Erinnerungen haften noch mit der alten Frische in meiner



Bei der Vogelhändlerin. Von Anton Müller. — Siehe Seite 207.  
Das Original befindet sich im Besitz der Kunstsammlung von Friedrich Schwarz in Wien.

Seele, ja, sie werden heute so lebendig, daß sich das, was längst geschehen, wieder in höchster Lebenswahrheit und Wirklichkeit vor mir abspielt; die Todten steigen aus ihren Gräbern, der Donner der Geschütze schlägt wieder an mein Ohr, aus dem Nebel des Schneetreibens tauchen die Helmspitzen und Bayonette meiner tapferen Schar, Horn-Signale schmettern durch die dicke Luft und hier und da erblühen auf der weißen Schneefläche die rothen Nöslein des kampffroh vergossenen Soldatenblutes.

Fünfundzwanzig Jahre! Es ist mir, als wäre es gestern geschehen! Ja, die Zeit ist ein Spuk, eine Art Scheuseler, das den begrenzten Blick des Sterblichen nur noch mehr einengt; in Wahrheit giebt es keine Zeit, das, was einmal war, ist immer; in unserem Herzen lebt es unzerstörbar fort, und in dem uns immer zu entzückenden Besitze der Vergangenheit genießen wir schon hienieden ein Vorrecht der göttlichen Zeitlosigkeit.

Fünfundzwanzig Jahre! Ich war damals ein überglücklicher Bräutigam, jung, gesund am Leib und Seele, zwar arm an Glücksgütern, aber unendlich reich an schwelenden Hoffnungen, an Plänen, die champagnergleich schäumten und perlten; meine Zukunft trug ich auf der Spitze meines Degens. Und sie, — sie war mit ihren siebzehn Lenzten ein thaufrisches Hekkenbüschlein; vor einem Jahr erst hatte sie sich mir versprochen; auf mein wiederholtes Drängen hatte sie mir jenes Bildnis mit dem Häubchen fertigen lassen und es mir in einer süßen, heimlichen Stunde erröthend in die Hand gedrückt. Wie einen Talisman trug ich dies Bild in der blauen Goldkapsel auf meinem Herzen; es war mir die frohe Gewähr der Erfüllung aller meiner Wünsche, der Erreichung auch der fernsten und höchsten Ziele. Schon beschäftigten wir uns in unsern täglich gewechselten Briefen mit dem bevorstehenden Nestbau; wir bestimmten die Farben der Polstermöbel und der Fenstervorhänge; wir discutirten die Frage, ob wir Mahagoni oder Nussbaum für mein Zimmer nehmen sollten, in dem wir doch wohl während der Honigmonde am meisten verweilen würden, da plante der Befehl „Mobil!“ wie eine Granate in unser heimliches Glück. Ich mußte das Briefeschreiben aufgeben und wandte mich mit Feuerreißer der friegsgemäßen Ausrüstung und Einübung meiner auf zweihundertfünfzig Köpfe erhöhten Compagnie zu. Wer nicht Soldat gewesen, der kann sich wohl nur schwer die Stimmungs-Bandlungen ausmalen, die ein Offizier durchmacht, der unmittelbar vom Wege zum Traultare abberufen und in das athemlose, sich überstürzende Getriebe einer Kriegsbereitschaft hineingestoßen wird. Erst wollte ich mit meinem Schickale hadern, daß der langersehnte Kampfruf nicht schon ein Jahr früher erschallen war, dann wäre jetzt voraussichtlich schon wieder Friede gewesen und ich hätte die etwa gewußten Lorbeeren als Morgengabe der Geliebten zu Füßen legen können; dann aber siegte die Überzeugung, daß Alles, was geschieht, mit Nothwendigkeit geschieht, und die feste Hoffnung, daß auch diese Störung meiner Pläne für uns beide, d. h. für mich und meine Braut, zum Besten sein würde. Und nun, nachdem ich mich mit dem Geschick ausgeöhnt hatte, erfaßte mich wieder die volle Begeisterung für meinen schönen Beruf, und die Aussicht, aus der schwulen Platzpatronen-Zeit nun endlich einmal hinauszutkommen in die frische, herzstärkende Luft des Kampfes, trieb mir das Blut in besiegelter Umlauf durch die Adern.

Während eines Schneesturmes waren wir in Hamburg eingerückt, bis wohin uns das feuchte Dampfross geschafft hatte; jetzt stieg ich auf meine ungeduldig schnaubende hannöversche Braune, den Train-Soldaten auf meinem zweiten Pferde, einem preußischen Rappen, hinter mir, und so führte ich meine waffenblinkende Schar über das Eis der Elbe und durch die alte, uns neugierig und etwas mißtrauisch begaffende Hansestadt Hamburg, in's schneeverwehte holstein'sche Land hinein.

An der Eider gab es nur eine kurze Rast. Bald knallten die ersten Schüsse, die unsere Vorhut mit den abziehenden Dänen wechselte, und erst vor Missunde fanden wir ernsteren Widerstand. Hier erreichten mich die ersten Briefe meiner Braut, die, als echte Soldaten-Tochter, nicht nur um den Geliebten bangte, sondern auch praktisch für ihn zu sorgen bemüht war. Ich weiß nicht mehr, wo alle die mir nachgesandten wollenen Socken und Unterjacken hingerathen sein mögen; ich denke mir, daß der größte Theil derselben meinen tapferen westfälischen Jungen zu Gute gekommen ist. Missunde war mit unserer Feld-Artillerie nicht so im ersten Anlaufe zu überwältigen; wir bogen rechts aus und gingen bei Arnis über die Schlei. In der Nacht vor dem Uebergange — wir waren auf ein ernsthaftes Gefecht am anderen Morgen gefaßt, — hatten wir uns in den knappen Ortschaften, wie Heringe in einer Tonne, untergebracht. Ein entsetzlicher Bettkasten, voll Stroh und Heu, diente mir und einem anderen Offizier zum Lager. Wir ruhten gestieft und gespornt auf dem

fehr fragwürdigen Polster und konnten natürlich nicht schlafen; draußen heulte der Wind und schüttete immer höhere Schneemassen auf das Land hernieder. Wir hatten nichtswürdigen Hunger; die Verpflegungs-Trains waren auf den umgangbar gewordenen Wegen nicht rechtzeitig herangekommen, und schon seit einigen Tagen waren wir, da auch die von den Dänen ausgeraubten Dörfer nichts mehr boten, auf unsere „eisernen“ Portionen angewiesen. Als ich so, den Wechsel der menschlichen Geschichte überdenkend, mit meinem braven Lieutenant von Ditzfurth (er hat später ein schreckliches Ende gefunden, indem er bei einer Übung in einer Strohhütte verbrennte) schlaflos auf dem Bett lag, froh noch unser Regiments-Arzt als Dritter zu uns auf das Martergestell. Wir stöhnten, machten ihm aber schadenfroh so weit wie möglich Platz, damit auch er die Bekanntschaft mit der allerkleinsten Bevölkerung des übelriechenden Bettstrohes machen sollte. Draußen heulte es immer kräftiger, und man hörte, wie der Wind die feinen Eis-Kristalle gegen die Fensterscheiben trieb.

„Donnerwetter! Welch' eine Nacht!“ begann der gute Doctor, mein alter Freund, der nun auch schon den ewigen Schlaf schläft, „was meinen Sie, Kapitän, wenn wir jetzt ein Beefsteak und eine Flasche Rothspohn hätten?“

„Wenn Sie noch mit einer einzigen Silbe so summethörende Bilder vor meiner Phantasie heraufbeschwören, Doctor,“ drohte ich scherzend, „so lasse ich Sie aus dem Bett holen und wegen Versuches der Meuterei arretieren.“

„Nun, nun!“ brummte er, „ich gab ja nur Dem Ausdruck, woran wir Alle im Geheimen denken. Hunger thut weh. Bei Muttern wäre es jetzt viel gemütlicher.“

„Seien Sie lieber Ihre Instrumente und Verbandzeug in Stand, statt in Gedanken zu schlecken und zu schlennen! Wer weiß, wen von uns Sie morgen früh unter die Finger bekommen.“

„Alles auf's Beste vorgeschen. Ich kann jeden Augenblick beginnen. Wenn Sie selbst ein roth Blei in die Knochen bekommen, was Gott verhüten möge, so werde ich Ihnen nach jeder Richtung dienen können.“

„Malen Sie den Teufel nicht an die Wand! Sie wollen sich wohl rächen dafür, daß ich auf Ihre Beefsteak-Phantasien nicht eingehet.“

„Hm, man kann doch nicht wissen . . . die Dänen drüben sollen hübsch schwere Stücke in Position gebracht haben . . . es wird morgen nicht so glatt abgehen.“ Der Ton, in dem er es sagte, klang wirklich besorgt.

Mein Lieutenant fing laut zu lachen an. „Doctor, Sie haben doch kein Kanonenfieber?“

„Ah was! Kanonenfieber?“ wiederholte verächtlich der Arzt. „Man wird doch aber unwillkürlich ernst gestimmt, wenn man sich am Vorabend blutiger Ereignisse befindet. Ich habe soeben noch an meine Frau ein paar Zeilen geschrieben . . . Sie thaten wohl schon das Gleiche?“ Die letztere Frage richtete er an mich.

„Ich bin ja nicht verheirathet,“ gab ich zur Antwort.

„Aber verlobt; das ist genau dasselbe; wenigstens in unserem Falle.“

„Sie haben Recht; ich will auch noch schreiben,“ versetzte ich und schwang mich von dem abschaulichen Bettkasten, um beim trüben Scheine einer Taschlampe noch mehrere Blätter mit Schriftzügen zu bedecken.

Der Morgen dämmerte. Geräuschlos krochen wir aus unseren Hütten und sammelten uns. Eine schlaflose Nacht, kein warmes Frühstück, kaltes, dickes, ungemütliches Winterwetter, — wäre nicht die Aussicht auf ein Gefecht gewesen, wir würden uns recht miserabel gefühlt haben.

So aber rückten wir in brennender Ungeduld vor und vergaßen über der körperlichen und seelischen Erregung alle Unbill der Kälte und des Hungers.

Wie wir an's Eis der Schlei kamen, — allgemeine Enttäuschung! Der vorsichtige Däne war während der Nacht abgezogen, und ohne einen Schuß zu thun, marschierten wir über die gefrorene Fläche und empfingen unterwegs von einer Ausgabe-Commission, die sich mit ihren requirirten Vorräthen auf dem Eise aufgestellt hatte, für jede Marsch-Section je einen geräucherten Schinken.

Das erste genießbare Fleisch seit mehreren erbamunglosen Fasttagen! Hei, wie das den armen, verhungerten Leuten schmeckte! Der Regiments-Arzt hatte noch einen Schluck Cognac für mich übrig, und ich glaube, daß es mir an keiner Tafel jemals besser geschmeckt hat, als dazumal auf meinem Marsche in's Angeln'sche Land hinein. Und nun begann ein Ausschreiten, das Einem trotz Schnee und Eis wahrhaftig warm machen konnte! In Elmärschen wälzte sich das Heer hinter den abgezogenen Dänen her, und die Vorhut, die auf dem kürzesten Wege gefolgt war, traf noch rechtzeitig in Flensburg ein, um reiche Beute zu machen. Wir, d. h. mein Regiment, waren auf dem rechten Flügel und wurden nach Glücksburg an der Flensburger Bucht vorgeschoben.

Dieser Marsch durch das schneebegrabene, von den Dänen gänzlich ausgesogene Angeln war eine Gewaltleistung ohne Gleichen. In allerfrühester Morgenstunde, wenn noch tiefe Finsterniß herrschte, wurde immer angetreten und bis zur sinkenden Nacht hindurch marschiert. Die Pferde gingen bis zum Bauche im Schnee. Ich war abgesessen und schritt hinter der bahntretenden Spitze meiner Compagnie getrost zu Fuß einher. Wir machten eine Art Indianer-Marsch; einer immer hinter dem Anderen. War die Spitze ermüdet, so wurde sie durch eine neue Section abgelöst. Die treuherzigen Bauern kamen des Abends mit brennenden Laternen stundenweit entgegen, um uns durch Schnee und Dunkel in die halb versunkenen Nacht-Quartiere zu geleiten. Und so erschöpft meine Leute auch waren, einige Stunden nach dem Einrücken gestaltete sich oft noch ein munterer Tanz auf der Tonne, zu dem meine Hornisten mit der Querpfeife oder auf einer vorgefundnen Ziedel lustig auffpielten und bei dem die frischen, drallen dörflichen Schönen die innigste Freundschaft mit den Deutschredenden Befreieren schlossen.

An einem späten Nachmittage, — wir lagen schon in der Gegend von Glücksburg und harrten gespannt der weiteren Befehle zum Vorgehen, — hatte ich gerade meine Strandposten revidirt und schlenderte allein meinem nicht mehr fernsten Dorfe zu. Ich dachte an allerlei: an den Wolf Krake, jenes feindliche Fahrzeug, das sich in der Bucht gezeigt hatte, und von dem schon ein ganzer Sagenkreis erzählt wurde; an meine ferne Braut, ob sie wohl auch richtig meine Briefe erhalten hätte; an die Möglichkeiten eines feindlichen Überfalls von der See her, und ob auch meine getroffenen Maßregeln einen solchen unzählig machen würden. Es dämmerte schon; das Schneetreiben aber hatte aufgehört; ein reiner, blauer Himmel wölbte sich über mir und mir wurde beim Gehen so warm, daß ich den Paletot aufknöpfte. Wie spät mochte es wohl sein? Ich öffnete auch den Waffenrock und zog meine Uhr. Schön fünf! und immer noch hell genug, daß man gut im Freien hätte lesen können. Wie ich die Uhr wieder in die Tasche zurückhob, tönte es neben mir:

„Schön' gut'n Abend, feiner Herr!“

Ich blieb überrascht auf und gewahrte ein Wesen, halb Kind, halb Jungfrau, das wie aus dem Schnee gewachsen plötzlich vor mir stand. Die Kleidung des Mädchens war lumpig, obgleich ihr der Schmuck einer silbernen Kette nicht fehlte. Mandelförmig geschnittene Augen, aus denen es dunkel leuchtete, wie von schwarzen Diamanten; eine bronzenfarbene Haut; nachtdunkles, stumpfes Haar und blitzende Elsenbein-Zähne; — unverkennbar eine Zigeunerin.

„Guten Abend!“ grüßte ich zurück. „Wie in aller Welt hast Du Dich denn hierher verirrt?“

Sie lachte und zeigte dabei das ganze natürliche Gescheide zwischen ihren rothen Lippen. „Wir sind überall zu Hause; aber jetzt Krieg, schlimmer Krieg, der uns vertreibt . . . wollen weiter dorthin,“ — sie deutete südwärts; — „darf ich seinem Herrn aus der Hand prophezeien?“

Mir war diese Art Bettel nichts Neues. „Nun, wenn ich was Gutes zu hören bekomme, will ich Dir einen Augenblick stillhalten.“ Ich zog den linken Handschuh aus und wies ihr die innere Handfläche.

Sie betrachtete die Linien derselben, hob dann den Blick und schielte läßttern nach meinen Uhrgehängen, ließ den Blick wieder sinken, um auf's Neue meine Hand zu studiren, und begann endlich: „Deiner Herr hat Glück in der Liebe . . . hat eine Braut . . . schöne, seine Braut . . . aber Gold zieht Blei an,“ — sie blickte wieder nach meinen Uhrgehängen, — „Gold auf dem Herzen nix gut . . . bringt Gefahr.“

„Gi, Du Schlaufkopf!“ versetzte ich lachend. „Denkt Du etwa, ich werde mich dieser Dinge hier entäußern.“ — ich zeigte auf die blonde Kapsel, — „nur um den von Dir angedeuteten Gefahren zu entgehen? Mein hübsches Kind, dann hast Du falsch gerechnet! Weil Du mir aber Glück in der Liebe verheiße, sollst Du einen Thaler haben.“ Ich suchte einen solchen hervor und schenkte ihn dem Mädchen. Das Geld fißt einem lose im Felde.

„Silber! Feines, blankes Silber!“ rief sie entzückt und betrachtete das Geldstück. „Danke, schöner Herr! Aber der Herr muß meiner Warnung achten . . . Gold zieht Blei an . . . Gold auf dem Herzen nix gut!“

„Dummes Zeug!“ brummte ich ungeduldig. „Mach, daß Du zu den Deinen kommst und laß Dich von meinen Posten nicht sehen; sie könnten Dich für einen Spion halten und festnehmen.“

Sie knixte und huschte davon; Gott möchte wissen, wo sie ihren Schlupfwinkel hatte. Ich kehrte nach dem Dorfe zurück und war froh, als ich die schweren, schneedurchnäßten Reiterstiefel einmal wieder von den Füßen ziehen durste. Abends um neun Uhr lud ich alle Kammermeine meines Revolvers, legte ihn handgerecht neben mein Bett und streckte mich zum Schlafe aus. Doch meine Vorsicht war unnötig gewesen; es ereignete sich

nichts Besonderes; am anderen Morgen zogen wir ungestört ab, um durch Flensburg und dann weiter, nach einer allgemeinen Rechtschwenkung, in das Sundewitt vor die Düsselpfortung zu rücken.

Die Erinnerung ist wie ein Kaleidoskop; man dreht es nur um eines Haars Breite und das hunte Bild zerfällt, indem gleichzeitig ein neues an seiner Stelle erstellt.

Ich sehe noch die große Geerz'sche Karte von den Herzogthümern Schleswig, Holstein und Lauenburg, deren Rückseite mein braver Dithurth mit einem System von Zahlen und Buchstaben bemalt hatte, um sie so zu einem "Tempel" geeignet zu machen. Es war eine niedrige, müssige Stube, in der wir die Nacht zum zweimdzwanigsten Februar verbracht haben. Der Marketender hatte uns Stearinkerzen besorgt. Eine solche brannte in einem Fläschchenhalse und beleuchtete den rohen Holztisch, um den ich mit meinen Offizieren und den Kameraden einer anderen Compagnie saß. Um nicht einzuschlafen, spielten die meisten der Herren Tempel: ich versuchte, einen Brief an meine Braut zu schreiben; einige Andere plauderten über die Möglichkeit, wie man der vor uns liegenden Düsseler Schanzen bald Herr werden könnte. Alle aber rauchten und tranken ab und zu einen Schluck von einem scharferlichen Rothweine, den der findige Marketender auf seinen meilenweiten Excursionen irgendwo aufgetrieben hatte.

Sollte ich meiner Braut von dem dummen, zweideutigen Aussprache der Zigeunerin schreiben? Nein! das würde sie vielleicht beunruhigt haben. Ich erzählte ihr nur, wie es mir ging, daß wir zwar einen tüchtigen Katarrh hätten, sonst aber in wünschenswerther Verfassung und begierig wären, endlich einmal dem Dänen scharf an die Klinge zu rücken. Als ich den Brief geschlossen hatte, öffnete ich die blaue Kapsel an meiner Uhr und betrachtete sehnsuchtsvoll das kleine Bildchen in derselben. Wie lieb und traut mich diese Augen anblickten; wie reizend dieses matronenhafte Häubchen dem jugendlichen Mädchengefälle stand!

"Die Compagnien sollen geräuschlos antreten!" tönte es von der Stimme des Adjutanten in die qualmerfüllte Stube.

Wir fuhren auf, warfen die Cigarrenstummel fort, stülpten die Helme auf die wirren Haare und stürzten hinaus vor das Haus. Noch lag die Nacht auf dem verschneiten Gelände; aber da drüben vor uns konnten wir die dämmernde Linie der Düsseler Schanzen ganz gut erkennen. Irgend etwas mußte im Werke sein; freudig schlug uns das Herz.

"Dritte Compagnie als Avant-Garde antreten!" befahl der Bataillons-Commandeur.

Es war meine Compagnie, der die Eröffnung des Reigens zugedacht war. Ich schwang mich auf meine Braune und zog den Säbel. Geladen waren unsere Zündnadeln schon; so ging es ohne Aufenthalt vorwärts.

Bald hatten wir eine verschneite Straße erreicht, die zwischen Knicks, jenen strauchbesetzten Erdwällen, die dort zur Einfassung der Felder dienen, auf die zehnte Schanze der Düsselpfortung hinführte. An dieser Straße lag ein halb im Schnee vergraben Dörfchen, Namens Rachebüll. Vor demselben hatten die Dänen ihre vorgeschobenen Posten ausgesetzt. Es konnte sich wohl nur um eine größere Reconnoisirung handeln, denn die schwer armierten und sturmfreien Schanzen gewissermaßen durch einen Handstreich wegzunehmen, dazu war keine Aussicht vorhanden. Indem ich diese Betrachtungen still für mich anstellte, ritt ich dicht hinter meiner Spitz auf der Straße vorwärts.

(Schluß folgt.)

Nachdruck verboten.

### Spanisch.

Von Hans Wachenhusen.

In meinem kleinen Essay „Mehr Weib als die Anderen“ schilderte ich die Französin von heute; ich will hier von einem anderen europäischen Frauen-Typus sprechen, von der Spanierin, die ich für das glücklichste Weib unter den Sonnenhalte. Ihr hat nämlich der Himmel Alles gegeben, um dies zu sein, und sie ist nicht klug genug, will ich sagen, aber phlegmatisch genug, um dies nicht zu missbrauchen.

Zunächst ist ihr von der Natur das Geschenk der Schönheit gemacht worden, einer Schönheit, die eine ganz spezifische ist; denn diese bleichen Marmorgesichter mit den großen, gluthaftmenden Augen, den scharfen, schön gezeichneten Brauen, den langen schwarzen Wimpern, dieser Elastizität, dieser Schmiegsamkeit, vereint mit einer gewissen Leppigkeit der Formen, dieser Ruhe des klassisch geformten Gesichts, diesem umschahmbaren Spiele der Augen, das mit der ebenso unumschahlichen Handhabung des Fächers in feilicher Correspondenz, diesem langjamen, vornehm graziösen Gange, dieser unvermittelten Lebhaftigkeit, mit welcher sie in ihrer scheinbar philosophischen Ruhe oft plötzlich wechselt, um wieder in die letztere zurückzufallen, — das Alles ist nur ihr eigen, und ich möchte behaupten, darin ist Eine wie die Anderen, nur nuanciert durch die Provinzial-Eigenhümlichkeit.

Als ich zum ersten Male gegen Abend den Prado in Madrid, eine der schönsten Promenaden Europas, betrat, fand ich in dem sogenannten „Salon“ eine Sammlung von Schönheiten, wie ich sie nie vereinigt gesehen; nur die Madres, die Tías und Dueñas, das heißt: die Mütter, Tanten und Nonnen, welche sie begleiteten, erschienen mir wie das Unkraut im Blumengarten, denn der Spanierin üble Mitgabe zu ihrer Schönheit ist die des schnellen Verblühens und Häuflichwerdens; aber davon sei hier nicht die Rede. Dasselbe fand ich in den Familien, an die ich empfohlen war, die sich meiner sogar etwas gewaltsam bemächtigt hatten, denn es ist spanische Sitte, den Fremden zuerst aufzufüllen, wenn der Empfänger die Ankunft des selben brieflich angezeigt. Es liegt ein Zug von Vertraulichkeits-Bedürfnis im spanischen Wesen; der Fremde ist gleich heimisch in dem ihm fremdesten Familiencreise, er hört sich selbst von den Töchtern, den jungen Frauen des Hauses bei seinem Vornamen Don Paolo, Don Enrico angerufen, er findet sich, ohne es zu wollen, im vertrauten Gespräch mit den Damen, empfängt von ihnen Artigkeiten unter vier Augen, die nicht zu mißdeuten sind. Seine erste Pflicht ist; er sieht, wenn er zum ersten Male seinen Besuch wiederholt, die junge Frau oder die erwachsene Tochter auf dem Balkon, wie sie ihm schon mit dem Fächer lächelnd zuwinkt; er sieht sich empfangen, als sei er Jahre lang schon Freund des Hauses.

Und wenn er sich dann in diesem Kreise befindet, — einige Töchter der Nachbarschaft oder der Verwandtschaft sind auch zur Stelle, — wenn er um sich alle die zutraulich lächelnden, schwarzen Augen sieht, die nur bemüht sind, ihm zu gefallen, wenn er diesen in langen, melancholischen Tacten sich bewegenden Fächerklag sieht, den nur die Spanierin versteht, wird's ihm bestimmen, denn sie alle verlangen dieselbe Aufmerksamkeit, Alles gebührt sie, und die Mutter, der Vater, die Tia, die männlichen Gäste, sie alle sind von einer ungehemmten natürlichen Artigkeit, sie sagen uns so viel Verbindliches, ohne lästig zu werden; man weiß nicht mit gleicher Münze zu zahlen! Ich spreche an dieser Stelle nur von der gesellschaftlichen Seite des National-Charakters, denn nebenbei gesagt, die Spanierin ist träge, ihre Erziehung läßt nach modernen Begriffen viel zu wünschen, sie nimmt dieselbe im Kloster, wenn sie von guter Familie, und hat keine Vorstellung von dem, was wir von einer Hausfrau begehrten. Sie ist nur schön, nur anmutig in der Unterhaltung, die natürlich eine im Stoffe beschränkte ist; sie versteht spazieren zu gehen, zu lächeln, den Fächer zu handhaben, der ihr schon in die Wiege gelegt wird, in der Loge des Theaters zu sitzen, mit vor Aufregung glühenden Augen dem Stiergeschle zuzuschauen; was sie aber vor Allem versteht, worin sie wirklich unerreichbar, das ist die Annuth, mit welcher sie sich in ihrer Basquina, die Mantilla, den schwarzen Spitzenkleider über der Stirn, in der Kirche auf die Eparto-Matte wirkt und, — immer mit dem Fächer, — dem Gottesdienste beiwohnt. Schade um sie nur Eins: daß eben ihre National-Tracht der französischen Mode Schritt für Schritt das Feld geräumt, daß ihr Maya-Kostüm fast nur noch auf dem Lande zu finden ist. Aber sie ist auch in dieser Mode dieselbe geblieben.

Mit diesem Kostüm sind natürlich auch die gesellschaftlichen Sitten zurückgedrängt, doch findet man sie noch in den besseren bürgerlichen Häusern, wie sie ehedem waren. Die sogenannten Retretos und Tertulias existieren noch heute, wenn auch ihre unverfälschte Gemüthsart Schaden genommen. Ich will hier von einer solchen echt castilianischen Tertulia erzählen, in die mich bei meiner ersten Reise durch Spanien ein reicher Geschäftsmann, Don Esteban (er hatte noch einen sehr langen, aristokratischen Namen), hinein zog. Sein Haus war in Madrid ein hochachtbares, aber er währte es vor unzulider Eleganz, wie denn die Wohnungen in Spanien überhaupt weniger als die unserigen mit modernem Mobiliar überfüllt sind.

Leber eine dunkle Treppe gelangte ich, als ich Don Esteban's Einladung folgte, an eine mit Eisen beschlagene Thür, an welcher ein Bindfaden mit einem Messingring hing. Auf mein Schellen empfing mich eine dicke Dueña mit einem „bien venido, Señor!“ und führte mich ein. Don Esteban und seine Gattin traten mir mit echt spanischer Galanterie entgegen und zogen mich in den Salon. Ich hatte mich etwas verspätet, ward jedem Einzelnen der schon Anwesenden vorgestellt und stotterte, erschrocken über alle die schwarzen Augen der Señoras, von denen eine ganz besonders schöne mich blendete durch die goldenen Spangen mit den Frutas de Valencia (sternartige Steine, die bei Valencia im Wasser gefischt werden) und die blitzende Diamant-Rosette in ihrem Haar.

Zu meiner noch größeren Verwirrung sah ich, daß man mich wie eine Perle der Gesellschaft betrachtete, denn Alle sprachen sie nur von mir, uneins darüber, ob ich Frances, Ingles oder Aleman sei; ich dankte deshalb dem Schöpfer, als man sich endlich um einen großen Tisch setzte, nicht zu einem Diner oder Souper, sondern zu einem „Retresco“, einer Erfrischung, zu welcher ich nur eingeladen war.

An diesem Tische fand ich mich zwischen gerade diese Schönste und eine Andere placierte, die, wie ich jetzt sah, fast noch schöner war, als jene. Man servierte, wie dies in einer Tertulia Sitte, nur Chokolade, denn der Kaffee ist weniger beliebt in Spanien; aber denke Dir, Leserin, meine Verlegenheit über das, was jetzt geschah!

Während ich den Damen einige Artigkeiten sagte, bemerkte ich, wie einige der Nachbarn gegenüber, ehe sie die Chokolade für sich anührten, ein Stückchen Biscuit nahmen, dies in die Chokolade tauchten und es ihrer Nachbarin mit spanischer Grazie in das Mundchen steckten. Zu meiner Unruhe sah ich den Tisch entlang dies fast Alle thun, es mußte das also spanische Sitte sein, von der mir die Bücher, die ich über Spanien gelesen, kein Sterbenswort gesagt. Und jetzt kam das Schlimmste: meine Nachbarin zur Rechten hatte ihre Chokolade noch nicht angerührt, die zur Linken ebenfalls nicht. Beide schienen also gleiche Ansprüche auf meine Galanterie zu machen.

Eine ganz verwünschte Situation, in der ich zwischen dem Doppelfeuer dieser Augen dastand, um so ärger, als auch die Damen gegenüber mich fragend anblickten, sodaß ich verzweifelt die eigenen Augen in meine Tasse versenkte! Welcher von Beiden sollte ich zuerst das Biscuit reichen? Mit einer von Beiden mußte ich's nothwendig verderben! Geschlossen tauchte ich also endlich das Gebäck in die Tasse, blickte auf zur Rechten, begegnete den schönen, dankbaren Augen und stopte der Señora das Biscuit in das Rosenmundchen, die mir meine Aufmerksamkeit mit einem unvergesslichen Blick lohnte.

Was aber jetzt mit der Anderen machen? Ich schaute um Vergebung flehend zur Linken, aber ein Stein fiel mir vom Herzen: der Nachbar zu ihrer anderen Seite hatte in landesüblicher Artigkeit darauf gewartet, welche der Damen ich als Fremder bedienen werde, und war schon im Begriffe, ihr das

Biscuit in's Mäulchen zu stecken. Verlegt hatte ich sie jedenfalls, denn sie überließ mich fortan der Unterhaltung mit den Anderen.

Ungebrigens ward's mir nach diesem Entrée doch leichter um's Herz. Als man mit der Chokolade fertig war, sah ich, wie man es auch mit den übrigen Leckerbissen, die servirt wurden, ganz ebenjo hielt; man speiste immer erst die Nachbarin, ehe man an sich selber dachte, war gewissermaßen der Ernährer derselben, und so gewann denn auch ich Routine in dieser Fütterung, die mich immer wieder in die engste Beziehung zu diesen frischen, schönen Lippen und den lächelnden schwarzen Augen brachte, bis endlich Eis in langen, schmalen Dingen aus süßem Teige und eine große Torte servirt wurden, von der mir die weiße Mignon-Hand der Nachbarin als Revanche ein Stückchen in den Mund steckte.

Wunderlich war und blieb mir diese Sitte, die, wie man mir sagte, in allen echt spanischen Familien streng beobachtet wird; aber ich gestand mir beim Nachhausegehen, nachdem man noch Gitarre und Piano gespielt, daß ich mich nie angezehnner mit einer Tisch-Nachbarin unterhalten habe, als mit dieser.

Es ist unleugbar, daß des Spaniers Volks- und Gesellschaftssitten alle etwas außerordentlich Liebenswürdiges und namentlich Decentes haben, und das prägt sich besonders in seinem geselligen Verkehr mit dem zarten Geschlechte aus. Eine Dame zu berühren, vermeidet er auf's Strengste selbst da, wo das bei uns unerlässlich ist, z. B. beim Tanze. Manche meiner jungen Verehrerinnen werden mich für einen geschmaclosen Menschen halten, wenn ich sage: die spanischen Nationaltanze haben unserer deutschen Rundtanze gegenüber etwas unenlich Grazioses, ich möchte sagen Academisches, denn sie leisten gerade das, was der Tanz zeigen soll, die Annuth der Körperbewegung.

Kein Tänzer wird in jenem Lande seine Tänzerin berühren, während wir die unjerige umschließen und mit ihr in wildem Eifer über das Parfett jagen. In allen Nationaltänzen, dem Bolero, Fandango, El Ole, Zampaneado, Jota, Mancheja, und wie sie heißen mögen, bemühen sich die Paare, sich gegenseitig durch Grazie in Bewegung der Glieder zu überbieten, und die Spanierin trägt auch nicht umsonst die Kastagnetten in den Händen, auch nicht nur, um sich selbst den Takt zu schlagen; ohne sie würde der Arm unschön durch die Lust fahren; das darf er nicht, und das weiß selbst das gewöhnlichste Bauerntanzt. Auf der Woche vor Madrid sah ich eines Tages, — es war das Fest des heiligen Fidoro, — eine ganze Wagenburg, mit Tapeten behangen, aufgefahren. Man tanzte hinter derselben in der ungebindeten Heiterkeit. Ein Dudelsack-Pfeifer und einige blonde Gitarre-Spieler waren das Orchester, und die Legieten improvisirten dabei die originellsten Verse. Der Tanz hatte eben begonnen: ein paar niedliche, üppige Majas in ihrer Volstracht, in Basquina und Mantilla, traten auf den grünen Plan, die Kastagnetten in den Händen, und blickten lächelnd über die im Grase Lagernden. Ein paar Majos, junge, lustige Burische, standen ihnen schnell gegenüber, die Mädchen banden den Shawl, über welchem gehördlich noch ein kleines Tuch um den Hals hängt, auf den Hüften um das silberbesteckte Wieder zusammen, die reizende Mantilla ward zurückgeschlagen, die Kastagnetten wurden an den Fingern befestigt, und jetzt begann ein leidenschaftliches und dennoch anständiges Schaukeln des Oberkörpers, eine runde, weiche Bewegung der Arme, während die jungen Gesichter, die schwarzen lustigen Augen vor Freude lachten. Keiner der Tänzer berührte seine Majas; die blinden Gitarre-Spieler sangen ihre improvisirten Verse von dem Glück der Jugend, während sich immer neue Paare aufstellen und die Umherlagernden den schönsten der Tänzerinnen Worte der Anerkennung und Bewunderung zuriessen. Und wie sie bezaubernd waren, diese Majas, in ihrem kindlichen Übermuth! Mein Begleiter trug eine Rose im Knopfloch; eine von ihnen machte ihm im Tanze allerlei scherende Zeichen, und als er sie durchaus nicht verstehen wollte, sprang sie, ohne den Takt des Tanzes zu versäumen, auf ihn zu, nahm die Rose, stellte sie mit schelmischem Nicken in den Mund und tanzte weiter. Alles spanisch, liebe Leserin, aber von wunderbarer, nachahmenswerther Annuth! —

Nachdruck verboten.

### Ein- und Ausfälle.

Von Emil Pechlau.

Das Gold kann die Welt nicht münzen. Es muß wenigstens Kupfer dabei sein. \*

Die Sorge gleicht der lernäischen Schlange. Man freut sich, ihr endlich den Kopf abgeschlagen zu haben, und hundert neue wachsen an seiner Stelle hervor.

\* Es gäbe viel mehr glückliche Menschen, — wenn Alle den Muth hätten, glücklich zu sein.

Die Armen haben den Hunger, die Reichen — die Dienstboten.

\* Es gibt eine Musik, die noch früher und ergreifender ist, als jene Mozart's und Beethoven's. Wenn dein kleiner Pausbaden-Engel ruft: „Papa — Mama!“

\* Man kommt vielleicht ohne ihre Tugenden mit den Menschen aus, — aber nicht ohne ihre Laster.

\* Sprich von jemandem Gutes, und du wirst zumeist nur Zweifler finden. Sprich Schlechtes von ihm, und sie glauben dir Alle.



Nachdruck verboten.

### Gott Amor bei den Arapahoe-Indianern.

Aus meinem Leben unter den Indianern Nordamerika's.  
Von Friedrich J. Paseken.

**S**ie Gott Amor, der lieb Schelm! Wohin gelangt er nicht auf seinen Reisen! — Im fernen Westen Nordamerika's, unter dem rothbraunen Himmel, welche streicht er lang umher und läßt dessen Söhne und Töchter seine Macht fühlen! — Großer Tanz ist für heute Abend in des Indianers Wigwam angelegt. Alle Gegenstände sind hinausgebracht, um Platz zu schaffen für die vielen Gäste, denn das ganze Dorf findet sich ein. Arm und Reich, Vornehm und Ehring; beim Tanze kennt sich der Indianer weder Rang noch Stand. Vorreitlich eignet sich die Hütte für eine solche Feierlichkeit. Sie ist geräumig, und durch zwei Anbau an beiden Seiten, welche wie die Wigwams selbst aus Pählen mit darüber gespannten Bäumen und Hirschkästen hergestellt sind, erhält sie eine längliche Form. Hoch ist sie etwa zwanzig Fuß, und durch die in der Spitze angebrachte Öffnung zieht Rauch und Dunst in das Freie.

In dem einen Anbau hocken die Frauen und Mädchen, heute häuberlich gekleidet. Ihr Haar ist in der Mitte des Kopfes geflochten und in lange Zöpfe geschnitten, an deren Enden glänzende Metallringe und weiße Hirschhäute befestigt sind. Die Ohren sind mit den Läppchen und dem oberen Rande Ohrringe aus großen Glasperlen, und dicht umhüllt ist der Hals mit Perlenketten, oder ihm bedecken eng ineinander gelegte Hirsch- und Wolfszähne. Den Oberkörper umhüllt eine Art Hemd von buntfarbigem Lamm oder gefärbtem Leder; einige Frauen haben auch noch ein grülfarbiges Tuch um die Schultern geschlagen. Ein enger Rock oder eine kurze Hose, über den Hüften durch eine Schnur zusammengehalten, reicht bis zu den Füßen herab, welche in ledernen, mit Perlen gefüllten Mokassins stecken.

Die Männer hocken im anderen Anbau. Dort befindet sich auch die Balsamist. Viele Trommeln, ausgeholtte Baumrinden mit Reibfett überspannt, bilden die Haupt-Instrumente; dazu werden nach dem Takte der Trommeln einer Peitschenschelle, wenig harmonische Töne entlockt, und wenn die Fröhlichkeit der Gäste sich steigert, wird auch kräftig geschungen, allein und im Chor und häufig in Rhythmen, denen so erscheint der Gefangene den Indianer am schönsten.

Genöthigt beginnen die Männer mit einem Tanz unter sich. Im Kreise hüpfen und springen sie um ein in der Mitte des Wigwams angefachtes Feuer, und wer es am besten macht, dem wird von allen Seiten Beifall gezollt. Bald folgen jedoch die Tänze, an denen auch die Frauen und Mädchen Theil nehmen. Hand in Hand mit den Männern, oder sich mit diesen umschlungen haltend, schwingen sie sich in lustigen Rhythmen jingend und laufend durch den Raum. Viele Arten Tänze gibt es. Zu den beliebtesten gehören der Seiden-Tanz, der Ch-Tanz, der Kuh-Tanz und der Masten-Tanz. Mit unseren Cottillon-Tänzen lassen sich die Tänze vergleichen. Ein Tanz wechselt mit dem anderen ab, und mit immer größerer Lust geben sich alle Anwesenden dem für sie denkbar größten Vergnügen hin.

Von den Mädchen ist es die schlante, hübsche Tochter des Schwarzen Bären, Neuhange mit Namen, welche von den jungen Kriegern am meisten bevorzugt wird. Sie zählt kaum sechzehn Jahre, und zum ersten Male gefräste der Vater, daß sie die Feierlichkeit besuchen durfte. Nachdem fliegt sie von einem Arm in den andern, und da der Tanz ohne Unterbrechung andauert, gönnt man ihr kaum eine Minute Ruhe. Bald Reid folgen ihr die Augen der übrigen, weniger begünstigten Schönheiten.

Immer voller gebärden sich die Tanzenden. Wieder und wieder wird das Geschlecht. So geht es bis spät in die Nacht hinein; dann aber verlangt zuletzt der Körper sein Recht. Die Gäste entfernen sich. Des Gotteskehrs Frauen und Töchter tragen das Hausrattheit sowie Decken, Felle und Sättel wieder in den Wigwam, und eine halbe Stunde später ist es still im Indianerdorf.

Alles schlaf't, nur Neuhange ist noch müter. Nurtrug wohl sie sich lange auf ihrem Lager und läßt das Erlebte des heutigen Abends noch einmal an ihrem Geiste vorübergleiten. Sonderbar! — Ganz anders, wie bisher, will es ihr bedenken, seien die Männer erschienen.

Besonders der Eine unter ihnen gefällt ihr so viel mehr wie die Uebrigen. Es geht bat sie nach seinem Gefüge.

Frisch an den nächsten Tage befinden sich die Frauen schon wieder an der Arbeit. Eigentlich war in der letzten Zeit die Büffeljagd, und nur präparieren sie die am Ufer des nahen Baches auf der Erde mit Blättern ausgespannten Felle, indem sie die harte Haut durch Einwischen, Stricken und Krähen geschmeidig machen.

Neuhange sieht dabei oft verschöpft durch die Thüröffnung des Wigwams hinaus in das Freie. Dort sicht' schon mehrere Male der kleine Bär vorüber, ein stämmiger Bursche. Mit ihm hat sie in der vergangenen Stadt am meisten gelangt.

Als der Vater erwacht ist und die in der Höhe geröhrte Büffelfelle verzehrt, tritt sie schüchtern vor die Hütte. Gerade geht der kleine Bär wieder vorbei. Er neigt den Kopf leicht zum Grunde, und ein aufstrebender Bursche aus der Hütte lehrt Neuhange in den Wigwam zurück. Eigentlich verriet sie ihre Arbeit. Mit bunten Wolfsköpfen, Perlen und gefärbten Gräsern schmückt sie für den Vater lederne Taschen, Musterdecken und Mokassins, welche jener bei seinem nächsten Be-

sue in der sechzig Meilen östlich gelegenen Befestigung mit einer Anzahl Büffelfelle im Tauschhandel zu verwerthen gedacht.

Der Tag neigt sich seinem Ende zu. Es wird Abend. Die Familie verharrt sich am Feuer in der Hütte.

Aber noch einer, der nicht zu den Angehörigen zählt, hat sich eingefunden. Der kleine Bär ist es. In seine besten Felle und Decken gekleidet, gehmiedt mit einer langen Adlerfeder in der Scalploge, Messingringe in den Haaren und an den lang über die breite Brust herabhängenden, mit rothen Bändern umwundeten Strämmen derellten, das Gesicht hübsch mit rother und gelber Farbe bemalt, den Scheitel auf dem Kopf fingerbreit durch Ausziehen der Haare erweitert und blutrot gefärbt, das große Messer in reich mit Perlen bedekter Scheide am Gürtel, so steht er unbeweglich dicht am Eingange im Wigwam. Nur seine auf Neuhange gerichtet, blitzen Augen verthaen, was in ihm vorgeht.

Keiner von der Familie kümmer sich um ihn. Er ist für

Und daran denkt der Schwarze Bär ebenfalls, als eines Tages zu verschiedenen Zeiten drei alte Indianerweiber aus der Bewohnbarkeit der Liebhaber zu ihm kommen, um sich mit ihm über seine Forderung für die Tochter zu einigen. Zehn Bürde, zwanzig Büffelfelle, fünf Sättel und noch allerlei Kleinigkeiten verlangt er für sie. Darauf läßt er nichts ab, obgleich die Alten weidlich über seine Unverhältnisse schelten und sich redlich bemühen durch Aufzählung vorhandener und nicht vorhandener Fleiss des Mädchens deren Wert herabzusezen. Andere Tages kommen sie wieder. Zwei erklären, daß die Freier, von denen sie abgesandt waren, bereit seien, das Ge- forderte zu entrichten. Die Dritte bringt mit einem kurzen Aufschub, da ihrem Sohne die Anzahl der Bürde fehlt und er deshalb gewungen ist, nach dem der Arapahos feindlich gesunkenen Stamm der Crowe hinunter zu reisen, um sich dort einige Güte zu stehlen. Gern wird ihm eine nicht zu lange Frist gewährt, und nun macht der Schwarze Bär seiner Tochter Bekannt, daß sie sich selbst einen von den Freien erwählen dürfe. Sie geht sich, daß sie sich sofort entschiede. Sie bittet; sie fleht. Endlich bewilligt er ihr noch einen Tag Zeit.

Unterwegs kommt sie dem Einen, morgen dem Anderen zu. Keiner weiß bis

Der Schrei hat ihm angezeigt, daß seine Werbung abgewiesen ist, und wohl oder übel muß er sich entfernen, ohne das Mädchen weiter zu belästigen. So verlangt es die Sitz.

Schon will sich Neuhange wieder der Hütte zuwenden, da springt eine zweite Gestalt auf sie zu. Abermals erkundt ihr Schrei, und rasch eilt sie in den Wigwam.

Durch das nächtliche Dunkel schleicht brummend Schwarzfuß von dannen. Schon will sich Neuhange wieder die Hütte zuwenden, da springt eine zweite Gestalt auf sie zu. Abermals erkundt ihr Schrei, und rasch eilt sie in den Wigwam.

Durch folgenden Abend verläßt Neuhange wieder die Hütte; doch vergeblich läuft sie lange nach allen Seiten umher. Der Freier, welchen sie herbeiehnet,

meint er. „Seine Büffelfelle sind weich wie Wolle, und seine Pferde sind an Schnelligkeit den Hirschen gleich.“

Am nächsten Abend hören die beiden Liebesleute unweit des Wigwams dicht nebeneinander. Ein großes Büffelfell ist über das Paar gebreitet. Küfernd, unter sichem Kosten, erträgt der Jüngling dem Mädchen, wie er sich geärgert und auch geärgert habe, daß sie beinahe mir den beiden Anderen ein freundliches Lächeln geschenkt. Zu lange sei seine Geduld von ihr auf die Probe gestellt. Deshalb habe er Gleiches mit Gleichem vergolten. Wohl habe er sie beobachtet, Abend für Abend, wie sie verzogt auf ihn gewartet. Traurig berichtet für von ihrer Angst und ihrer Sehnsucht nach ihm. Schnell trifft er sie und gibt ihr gar liebliche Namen. „Mein Elter“, „mein Ach“, „meine Taube“, mein Prairie-Gänselein“ nennt er sie. Glücklich schmiegt sie sich enger an ihn und erwidert gern seine Lieblichkeiten.

Mischerbarer Indianer schleicht neugierig hinzu, um das Pärchen zu betrachten; doch wenn sie sich beobachtet glaubt, geht er

ein tüchtiger Büffelsäger. Die meisten Felle bringt er stets herein, und vom Morgen bis in die sinttene Nacht muß das junge Weib sich quälen und abstoßen, ohne ihre übermäßige Arbeit bewältigen zu können. Dazu erhält sie viele Worte und bald sogar noch Schläge obendrauf. Das behagt ihr von Tag zu Tag weniger, und großtand wendet sie sich schließlich an den Großen Wolf, welcher ihreswegen den Schutz von den Eltern's erhalten hat. Ihm sagt sie ihre Not.

Als der kleine Bär eines Tages von der Büffeljagd heimkehrt, ist sein Weib fort. Nach längerem Suchen findet er sie in des früheren Rivalen Hütte. Anfangs will er sie mit gezauberten Wörtern auf sie holen, um die Dienstboten zu töten; dann aber befiehlt er sich rasch eines Besseren. Zornig fordert er — nicht sein Weib zurück, sondern den für sie entrichteten Werth.

Die rothe Männer werden einig. Ohne Waffen verläßt der rothe Wolf froh über den Erfolg des jungen Weibes.

Ob Neuhange bei ihm wohl besser aufgehoben ist? Ich glaube es kaum. Übermäßige Arbeit und hässliche Behandlung, ist leider das Los der Indianerfrauen.

Nachdruck verboten.

### Literarische Plaudereien.

Die literarische Bewegung in Italien.

Von Siegfried Samisch.

**B**ezieht Italien auf dem politischen Gebiete sich vollständig von dem französischen Einfluß befreit hat, entwickelt sich auch die moderne italienische Literatur durchaus unabhängig und eigenartig, doch das Wort: „L'Italia farà da sé“ auch in dieser Sprache gelten kann. Schon wir von der Schaubühne ab, auf welcher im Drama der leider zu früh vom Tode hinweggeraffte Pietro Costa, im Lustspiel der ebenfalls seinem Vaterlande vorzeitig entfremde Paolo Ferrari manden bedeutjammer Erfolge davontragen, im Uebrigen aber die französischen „Sittenromänen“ noch immer den Vorhang behaupten, so weisen die italienische Lyrik und die Romantik jenseits der Alpen Namen von bestem Klange auf. Lyriker wie Gioacchino Carducci und Lorenzo Stecchetti verdienen mit zug einen Platz in der Weltliteratur, während Erzähler wie Giovanni Verga, Salvatore Farina, Matilde Serao und Antonio Fogazzaro bei aller Bescheidenheit ihrer künstlerischen Richtung den Roman wie die Novelle in unsterblicher Weise zu entwilden bestrebt sind.

Doch auch der italienischen Literatur in unglichen Tagen ein jeder Tradition abholzer Zug aufgeprägt ist, darf nicht geleugnet werden. Es kann daher nicht überraschen, wenn Gioacchino Carducci in seinem berühmten „Dioniso an Satan“ den Vertrater des „bösen Prinzips“, zum Helden wählt, weil dieser von den Widerjächern als das Symbol der modernen geistigen Errungenschaften bezeichnet zu werden pflegt.

Einer der feinfühligsten Kenner der antiken Literatur, prägt Carducci häufig die unsre Ideen bewegenden Zeiten in klassischer Form aus; seine „Odi barbaro“ legen in der That vollgöttiges Zeugniß dafür ab, wie die Kult zwischen gemüthsfröhlichem Griechenthume und unsrem von den Naturwissenschaften beherrschten Jahrhunderte durch die Kunst sehr wohl überbrückt werden kann. Gar mancher Verfaßter „titulover“ in Goldschmied gebundener Poeten würde meinen, es wäre unter der Würde eines „gottbegnadeten“ Sängers, für den er sich hält, das profanische reiben auf einem Bahnhofe zu schänden. Gerade an einem so prekären Stoße hat sich aber die Meisterschaft Carduccis bewährt, wenn er in einer seiner „Odi barbaro“ alle Einzelheiten der Abiabt eines Juges an einem düsteren Herbstmorgen auf's Auslande wiedergibt, zugleich aber den Abschied zweier Liebenden in seine Darstellung verwebt. „Erlebt“ erlebt uns diese Abschiedsszene, bei welcher dem Trennungsschmerze in der Seele des Zurückbleibenden folglich die Sehnsucht nach der soeben erst in dämmeriger Ferne verschwindenden Geliebten folgt. Wie unter Adolf Menzel durch sein in der Berliner Nationalgalerie befindliches Gemälde, das „Eisenwalzwerk“, gezeigt hat, daß selbst die moderne Maschinenindustrie in künstlerisch vollendeteter Weise zur Anwendung gebracht werden kann, schildert Carducci in alcazarhafter Versmaße zunächst die sich in Bewegung setzende Lokomotive, ehe er uns den Einblick in zwei liebende Menschenherzen gewährt:

„Ach Gesicht von rosigem Blauf und ihr blühenden Löden vorgeneigte Stirne, umhantet von der reinsten Annuth!“

„Ach Gesicht von rosigem Blauf und ihr blühenden Löden vorgeneigte Stirne, umhantet von der reinsten Annuth!“

So leicht Carducci inmitten seiner realistischen „barbarischen“ Ode den zarischen, düstigen Empfindungen Ausdruck; auch ist es für den italienischen Dichter, der ungewißheit an der Spitze der geistigen Bewegung seines Landes steht, bezeichnend, daß er eine Anzahl Poeten Goethe's, Platens und Heine's in's Italienische übertragen hat. Zu bedauern ist nur, daß Carducci, der, wie ich mich vor einigen Monaten von Neuem in seinem Heim zu Bologna überzeugen konnte, ein lebhaftes



Adagio consolante. Von Gustav von Höhlin. — Siehe Seite 207.

Nach einer Photographie aus dem Gange von Franz Hanfstaengl in München.

sie nicht vorhanden, und auch die Tochter, der die Huldigung gilt, hat keine Freude für den jungen Krieger.

Es folgt wie zum Festtag, und zwar mit Gewalt zwangt sie ihn, seine Gefühle zu überwinden. Nummehr wird ihm alle Schelte, ließ er sich seine Leidenschaft in anderer Weise

Zeit zu Zeit lächeln mit ihren braunen Augen zu ihm aufzuhant.

Zornig mischt der kleine Bär den Ratlosen; doch nur eine Sekunde gönnt er ihm einen Blick, dann ruhen seine Augen auf dem Schwarzen Bären, welcher gemächlich am Feuer sauer und nach

einem eingemummerten, reichlicher Wahlzeit behaglich sein Peitsche ruht.

Er kann es am nächsten Tage auf das an einer Seite in dem Raum von seinem Weibe aus Decken und Zellen bereitete Lager wirkt, verschwunden die beiden Burschen aus der Hütte,

so schmeißt er sich hastig wie zum Tanz, und als im Dorfe die Tänzerinnen

Gei ist der Niede. Ihn hat sie sich gewünscht von der Minute an, wo er in

der Hütte des Schwarzen Bären trat.

Die Tänzerinnen schmeißen die Liebenden die ersten Worte. Doch nun

eine kurze Stunde des Besannens ist ihnen heute gegönnt, denn unwillig

läßt der Vater sie sich.

Leise flüstert die Burschen, die beiden Burschen aus der Hütte,

entzündet ein Feuer, und als es brennt, läßt der Vater sie

aus der Hütte verlassen.

Die Tänzerinnen schmeißen die Liebenden die ersten Worte.

sie nicht vorher, und auch die Tochter, der die Huldigung gilt, hat keine Freude für den jungen Krieger.

Es folgt wie zum Festtag, und zwar mit Gewalt zwangt sie ihn, seine Gefühle zu überwinden. Nummehr wird ihm alle Schelte, ließ er sich seine Leidenschaft in anderer Weise

Zeit zu Zeit lächeln mit ihren braunen Augen zu ihm aufzuhant.

Zornig mischt der kleine Bär den Ratlosen; doch nur eine Sekunde gönnt er ihm einen Blick, dann ruhen seine Augen auf dem Schwarzen Bären, welcher gemächlich am Feuer sauer und nach

einem eingemummerten, reichlicher Wahlzeit behaglich sein Peitsche ruht.

Er kann es am nächsten Tage auf das an einer Seite in dem Raum von seinem Weibe aus Decken und Zellen bereitete Lager wirkt, verschwunden die beiden Burschen aus der Hütte,

so schmeißt er sich hastig wie zum Tanz, und als im Dorfe die Tänzerinnen

Gei ist der Niede. Ihn hat sie sich gewünscht von der Minute an, wo er in

der Hütte des Schwarzen Bären trat.

Die Tänzerinnen schmeißen die Liebenden die ersten Worte. Doch nun

eine kurze Stunde des Besannens ist ihnen heute gegönnt, denn unwillig

läßt der Vater sie sich.

Leise flüstert die Burschen, die beiden Burschen aus der Hütte,

entzündet ein Feuer, und als es brennt, läßt der Vater sie

aus der Hütte verlassen.

Die Tänzerinnen schmeißen die Liebenden die ersten Worte.

Die Tänzerinnen schmeißen die Liebenden die ersten Worte.

Ayuntamiento de Madrid

Interesse für deutsche Geistes schöpfungen hegt, unsere Sprache nicht in vollem Maße beherrscht, um ein klassischer Vermittler zwischen der deutschen und der italienischen Literatur zu werden.

Wie Giosuè Carducci versendet auch Lorenzo Stechetti gegen alles Conventionelle in der Poesie seine scharf zugepötzten Pfeile. Leider ist die Muse des Dichters, obgleich dieser, am 4. October 1845 zu Fiumana in der Nähe von Forlì geboren, sich im fräftigsten Mannesalter befindet, in den letzten Jahren verstummt, sodaß ich nicht ohne eine melancholische Regung in diesen Herbsttagen des mit dem Verse „Quando vedrai cader le foglie morte“ beginnenden schönen Sonnets des Dichters eingedrungen, in italienischen Blättern lesen konnte, Stechetti oder vielmehr Olindo Guerrini, wäre zum Bibliothekar zweiter Klasse „befördert“ worden. Wie wenig im Einflange mit solcher Amts würde stand die ichelmitische Kriegslist, mittelst der Guerrini sich selbst seiner Zeit unter dem Pseudonym Lorenz Stechetti in die italienische Literatur einführt, indem er den Dichter der „Postuma“ als tott bezeichnete. „Er liegt auf dem Friedhofe seines Heimathortes begraben, unter der fünften Erypse zur Linken des Einganges.“ Der Leichenstein enthält als Inschrift nur Namen und Daten.“ In Wahrheit lebt Guerrini-Stechetti in voller Gesundheit heute noch zu Bologna, wofolst ihm gerade in diesen Tagen sein Advancement in der Beamtenhierarchie zu Theil geworden ist. Ein neuer Band Gedichte wäre allen Freunden der italienischen Literatur erwünschter gewesen; die Vorwürfe, welche Stechetti in den Versen: „A Giosuè Carducci“ dem Autor des „Inno a Satana“ macht, er schlafte, während doch der Schlachtruf laut erschalle, gelten jetzt dem Verfasser der „Postuma“ und der „Nova Polemica“ in weit höherem Maße. Ein Meister auf dem Gebiete der satirischen Dichtung und der Selbstironie, würde er keineswegs des Stoffes für geharnischte Sonette und der Widersacher erinneln. Wie schneidig führte Stechetti den Mailänder Dichter Felice Cavallotti ad absurdum, als dieser, aus seinem blauen Wollenkuckusheim heraus, den modernen Realismus beförderte, der keineswegs mit dem farbenblindem, nur das häßliche erkennenden Naturalismus verwechselt werden darf! Ist es doch in diesem Augenblüche gerade schwierig, gegen denselben Felice Cavallotti vom italienischen Standpunkte aus die Satire nicht zu schreiben! Hier müßte auch das Sonett im Sinne Rückert's zum geharnischten werden, da Cavallotti in einer Zeit, in welcher die Eifersucht der Franzosen auf das nach der Lösung seines Königshanes „Sempre avanti, Savoia!“ mutig auf- und fortstrebende Italien fortdauernd wächst, den traurigen Mut besitzt, um die Kunst Frankreichs in Wort und Schrift zu buhlen, zugleich aber die großen Männer des eigenen Landes herabzusezen.

Stechetti ist keineswegs nur seiner scharfen Polemik wegen gefürchtet; auch wäre es durchaus verfehlt, seine künstlerische Eigenart lediglich in seinen mit Ironie und Sarkasmus stark durchsetzten Liebespoeten zu erblicken; vielmehr finden wir in den „Postume“ sowie in den „Nova Polemica“ zahlreiche Versen wahrer Empfindung, die aus dem tiefsten Grunde des eigenen Herzens zu Tage gefördert sind. Können wir uns bei der Lecture an die eine ganze Reihe von Frauengestalten gerichtet Liebesgedichte der Annahme nicht verschließen, daß Stacchetti, wäre es auch nur, um die „Philister“ zu ärgern, mit seinen Abenteuern prahlte, so schlägt er doch nach meinem Gefühl dann echte Herzestöne an, wenn er z. B. in dem schwermüthigen Sonett:

„O bianche nubi che nel ciel turchino“

mit seinem Sohne poetische Zwiesprache hält. Da Paul Heyse, dem wir die vortreffliche Ueberleitung der oben angeführten Ode Carducci's: „Auf dem Bahnhof“, sowie einer Auswahl Poeten Stechetti's verdanken, das erwähnte Sonett nicht wiedergegeben hat, lasse ich hier meine Uebersetzung dieser Verse folgen:

„Am blauen Himmel weiße Wolken jagen,  
Wie woll'ne Flecken jäh vom Wind getrieben;  
Mein Kind steht stummend zu, wie sie zerstreut,  
Mir aber will das Herz vor Weh verzagen.“

Was zwingt mich nur, die Augen aufzuschlagen  
Zum Aetherblau? Erfüllt von Sehnsuchtstrieben,  
Die ungefüllt mir noch im Herzen blieben,  
Möcht' ich die Sphinx nach unsrer Zukunft fragen.

Doch, liebes Kind, die Weltenträthselsfragen  
Ergründen, ist den Wollen nicht gegeben,  
Und ob ein Gott ist, können sie nicht sagen.

Wie bald, mein Junge, schied' ich aus dem Leben,  
Dein Haupt, jetzt blond, wird Silberlocken tragen;  
Den Schatz der Wahrheit werden wir nicht haben.“

Während unter den modernen Lyrikern Italiens die als „verismo“ bezeichnete realistische Richtung weit überwiegt, bestehen auf dem Gebiete der Roman- und Novellenliteratur die alten Gegensätze fort, ohne daß die eine oder die andere Partei bisher behaupten könnte, den Sieg errungen zu haben. Salvatore Farina, dessen gemüthvoller Novellenklub „mo figlio!“ in einer ausgezeichneten Ueberleitung von Ernst Dohm und Hans Hoffmann vorliegt, darf, trotz feinen anschaulichen Schilderungen des wirklichen Lebens eher den Idealisten zugezählt werden. Wenn aber Idealismus und Optimismus in der zeitgenössischen Romandichtung sich zumeist decken, so darf ich darauf hinweisen, wie Freund Farina selbst in einer nur zugesendeten autobiographischen Skizze seine Welt- und Lebensanschauung auffaßt. „Man sagt von mir,“ heißt es in dieser Skizze, „dass ich Optimist sei, weil ich fast niemals niedrige Charaktere schaue. — Dies ist jedoch ein Irrthum; ich bin eher Pessimist als Optimist, falls „Optimist sein“ nicht heißt: die Ueberzeugung hegen, daß die menschliche Seele ein Mischung von Gut und Schlecht sei. So durchschaue ich das Herz, um das Gute zu finden, sobald ich aber eine Schwäche wahrnehme, verhehle ich sie keineswegs. Was die wirklich erbärmlichen Charaktere betrifft, so erscheinen sie mir nicht so künstlerisch wie die guten und noch weniger als die schwachen. Deshalb vermeide ich jene, und ich vermeide sie auch deshalb, weil mir ihre Gesellschaft mißfällt; eine Person muß eben ganze Monate hindurch Tag und Nacht mit mir zusammenleben, ehe sie in einer Novelle zur Darstellung gelangt. So ist meine Beichte zu Ende.“

Der Idealismus Salvatore Farina's ist von demjenigen Antonio Fogazzaro's wesentlich verschieden. Darf doch der Letztere unbedenklich als ein entschiedener Vertreter der spiritualistischen Richtung angesehen werden. Wenn Farina unter dem Gesamtstitel „Si muore“, „Man stirbt“, eine neue Reihenfolge von Erzählungen begonnen hat, so will er sich in diesen von dem Grundgedanken leiten lassen, welche Rolle im menschlichen Leben der Gedanke an den Tod spielt; Fogazzaro dagegen läßt seinen Helden im jüngsten Romane „Il mistero del

poeta“ in geistiger Beziehung zu der todten geliebten Frau bleiben. Er muß denn auch diesen Helden gegen den Vorwurf des Spiritualismus ausdrücklich mit dem Hinweise verwahren, daß es sich bei einem solchen Verkehr um Geister-Kundgebungen handle. Der Held versichert deshalb, es bedürfe keiner neuen Lehre, um an das Fortleben der Seele und an unsere Beziehungen zu denjenigen zu glauben, welche aus dem irdischen Leben geschieden sind. Wie sehr sich nun auch die Welt- und Lebensanschauung Antonio Fogazzaro's von derjenigen Salvatore Farina's unterscheiden mag, ist ihnen doch Beiden eine rührende Herzensbescheidenheit eigen, mit der sie ihre eigenen Werke beurtheilen. Andererseits machen sie beide Front gegen den „verismo“, der, ohne jedoch in rohen Naturalismus auszuarbeiten, in den Romanen und Erzählungen des Sicilianers Berga und der Neapolitanerin Matilde Serao in die Ercheinung tritt.

Der Rahmen dieses ersten über hervorragende Ercheinungen der modernen italienischen Literatur kurz orientirenden Aufsatzes würde jedoch weit überschritten werden, wollte ich hier das gesammte Wirken dieser Dichter und Erzähler auch nur mit annähernder Vollständigkeit zu würdigen suchen. Um aber die Leserin in den Stand zu setzen, aus einer Vergleichung die bei allen spiritualistischen Anwendungen doch nicht weltfremde Eigenart Fogazzaro's, ebenso wie diejenige Matilde Serao's, einigermaßen zu erkennen, lasse ich hier zwei Stellen aus ihren jüngsten Erzählungen folgen. In dem in autobiographischer Form geleideten Romane „Das Geheimniß des Dichters“, ist der Held seiner Angebelten nach Deutschland nachgereist; wie sehen ihn in einer Mondnacht zu Eichstätt. „Ich dachte an eine ferne Zukunft,“ heißt es in der Schilderung, „eine Zukunft, in der ich mich dieser Nacht voll leidenschaftlicher Eregtheit, dieses Mondglanzes, der Springbrunnen und der leicht vom Winde bewegten Pflanzen, des Anblickes der für mich fremdartigen Häuser erinnern würde. Auf dem Rossmarkt vernahm ich Klang und Gesang. Die Nacht war so hell und ruhig; ich hörte, Violet würde sich am Fenster zeigen. Ich sah jedoch Niemanden. Dagegen sang ein Bariton in abschaulicher Weise etwas von Wagner, und dann trug eine frische Stimme anmutig das „Heidenröslein“ von Schubert vor, das ich bereits an einem milden November-Nachmittage inmitten der letzten Rosen meines italienischen Hügels hatte singen hören. Damals hatten die schlichte Poesie Goethe's, die einfache Musik Schubert's in Verbindung mit ihrer Sorglosigkeit voll von verhaltener Melancholie mir das Herz zusammengezerrt; jetzt verursachten sie mir einen strampelhaften Schmerz der Eifersucht, jetzt rang ich die Hände, weil das süße Röslein auf der Heiden, die „rosella della linda“ in meinem Geheimniß mit meinem Röslein, mit dem Röslein der bitteren Geschichte sich vermischt. Knabe sprach: ich breche Dich, Röslein auf der Heiden! Röslein sprach: ich steche Dich. Arme Rose! Welches Verlangen hatte ich, sie zu hüten, sie an mich zu pressen, ihr wehe zu thun und zu klagen: Röslein, Röslein, mein Röslein, ach, nicht Röslein roth, sondern bleiches Röslein! Ich konnte das Lied nicht bis zu Ende anhören und eilte davon.“

Ein Hauch deutscher Romantik, „mondbeglänzter Zauber nach, die den Sinn gefangen hält“, weht uns aus dieser von tiefer Empfindung zeugenden Darstellung entgegen. Ein anderes Symbol stellt die Rose in einer neapolitanischen Skizze dar, die in dem jüngsten Buche Matilde Serao's: „All' erta sentinella“ enthalten ist. Wie realistisch wird uns daselbst südländische Leidenschaftlichkeit zur Anschaun gebracht, wie verständlich wird uns in dieser weichen Lust die Verweichung der Charaktere! Ein Genrebild genügt in der Skizze „Terno secco“, die verschiedenen Figuren in einem solchen „Milieu“ plastisch hervortreten zu lassen. „Als die Besperglöcke schwieg,“ heißt es, „zog ein ambulanter Verkäufer über den Platz, hielt in der Mitte, breitete seine Waaren aus und verkündete deren Namen. Er verkaufte Rosen, Mairosen. Es war kein Ausrufen, sondern eine Art Gesang, ein langhingezogener, melancholischer und zugleich wollüstiger Gesang, der gewissermaßen von Schönheit und süßem Duft gesättigt war. Er sagte nur, daß die Rosen schön wären, daß sie schön wären die Rosen, nichts weiter, aber er brachte es mit einer so sentimental Wollust vor, daß Traurigkeit und befriedigte Leidenschaft mit einander zu verschmelzen schienen. Trotzdem wurde Niemand an den Fenstern gesessen, deren Jalousien noch gegen die Sonne verriegelt waren, Niemand befand sich an den Thüren der Läden, die zum Schluß gegen die bereits zur Sonnenhitze gewordene Maihitze halbgeschlossen waren. So blieb der Platz am Mai-Nachmittage völlig verlassen. Dreimal sang der Rosenverkäufer inmitten dieses Stillschweigens, dieser Einsamkeit sein melancholisches Lied, indem er zu den Fenstern emporblickte, während die Rosen in zwei Körben ihm zu führen lagen, und er verkündete, wie schön die Rosen wären.“ Matilde Serao ist, wie alle ihre Schriften befreunden, nicht nur eine mit scharfer Beobachtungsgabe ausgestattete, sondern auch eine phantastere Dichterin. In dieser Hinsicht unterscheidet sich überhaupt, wenigstens in der Mehrzahl der Fälle, der italienische „verismo“ von dem Naturalismus Emile Zola's oder dem Impressionismus seiner minder talentvollen Nachbeter. Bei der Beurtheilung moderner italienischen Geistes schöpfungen empfiehlt es sich aber vor Allem, zu prüfen, ob sie Ursprünglichkeit befunden oder die französische Schablone verrathen. Diese Ursprünglichkeit schließt nicht aus, daß auch die italienischen Dichter und Schriftsteller Fühlung mit der Literatur der übrigen Nationen bewahren müssen, wenn anders sie das Ziel nicht aus den Augen verlieren wollen: künstlerisch vollendetes Material für die Weltliteratur zu liefern.

Rachdruck verboten.

### Aus der Petersburger Gesellschaft.

Petersburg, Anfang November.

In der ganzen vornehmen Gesellschaft machte vor etlichen Wochen die Erhebung der Gräfin Beauharnais zur Herzogin von Leuchtenberg das größte Aufsehen und gab zu den verschiedensten Gerüchten Beratung. Die neue Herzogin ist eine Schwester des bekannten Generals Stobolew. Vor etwa zehn Jahren heirathete sie einen Vetter des jetzigen Kaisers, den durch seinen Leichnam bekannten Herzog Eugen von Leuchtenberg, der von dem Stiehnohe Napoleon's, dem Comte Beauharnais, abstammt, und erhielt damals diesen französischen Adelsnamen. Hatte Fräulein Stobolew früher schon als Mädchen keines übertrieben guten Rufes erfreut, so gab sie bald nach ihrer Vermählung der Gesellschaft reichen Stoff zu allen möglichen, mehr oder minder prickelnden Erzählungen,

und die schöne, verführerische Gräfin Beauharnais bildete die sehenswerthe Erscheinung der vornehmen Welt Petersburgs. Sie wie ihr Gatte führten ein geradezu zügelloses Leben und gerieten bald in Schulden, bis ihnen der Tod des Panlavistenhelden Stobolew wieder einigermaßen half, da die Gräfin etwa eine Million Rubel von dem Bruder erbte, der in seinen verschiedenen Kriegszügen seinem Geldeutel reichlich gefüllt hatte. Aber lange hielt diese Summe nicht vor, und bald waren die Schulden größer als ebendem; die Gräfin erhielt stets in den kostbarsten Trachten, um die sie alle Damen Petersburgs beneideten, in dem glänzendsten Schmucke; aber keine Schneidewein, kein Juwelier, kein Handwerker wurde bezahlt. Ihr Gemahl, der Herzog Eugen, Fürst Romanowski und Kaiserliche Hoheit, trieb es noch ärger, und allgemein wurde dem Zusammenbruch des glänzenden Haushaltes entgegensehen. Da verbesserten sich auf einmal die Verhältnisse in ungewohnter Weise. Der schöne Großfürst Alexei, der zweite Bruder des Kaisers, interessierte sich für die Gräfin; zugleich wurde bekannt, daß der über ein riesiges Vermögen verfügende Großfürst dem Chemann die Schulden bezahlte. Trotzdem Federmann diese Verhältnisse kannte, trotzdem man wußte, daß die bacchantischen Feste im Palais Aleji oder die Vergnügungen in Paris und Biarritz geradezu allen Begriffen von Anstand spotteten, blieb die Gräfin doch der Mittelpunkt der leichtsinnigen Damenwelt in der vornehmen Gesellschaft. Es erregte vielen Anstoß, daß im vorigen Jahre die verschiedensten Doppelbilder der gleichfalls sehr schönen Großfürstin Maria Pawlowna (Wladimir) und der Gräfin Beauharnais öffentlich am News-Prospect ausgestellt waren, und der Großfürstin schade dies sehr. Bald erzählte man sich auch, daß Großfürst Alexei nicht mehr der einzige Begünstigte sei, und schließlich wurde es Thatache, daß die schöne Gräfin auch den Zaren in ihre Reise zu ziehen versuchte, ein Beweis, welches allerdings völlig vergebens blieb, da es an den festen Grundfängen des Zaren und, wie die Welt meinte, auch etwas an dem scharfen Auge der auf ihre Rechte besonders eifersüchtigen Kaiserin scheiterte. Aber die fluge, lockende Gräfin, deren Streben war, anerkanntes Mitglied der kaiserlichen Familie zu werden, in welche sie durch ihren Mann zu gehören vermeinte, wußte sich die Gunst eines neuen Mädchens zu erwerben, wenngleich in anderer Weise, als sie es bisher gewohnt war; sie umgarnte durch ihre Reize keinen Anderen, als den Procurator des „Heiligen“ Synods, den bekannten Verfolger der evangelischen Kirche, Pobedonoszew, von dem man, das Neuphere betreffend, mit Schiller's Ferdinand sagen kann: „Ein Kerl, mehr gemacht, von Sünden zu entwöhnen, als dazu anzuregen“. Wenngleich der Ruf des ascetisch-strenigen Procurators durch die schöne Gräfin keinen Schaden litt, so wurde Pobedonoszew doch ihr begeisterter Anhänger, und er allein ist es, der durch seinen unbegrenzten Einfluß beim Zaren es vermochte, diesen dazu zu bringen, daß er der Gräfin den gleichen Namen wie deren Gemahl gab, wenngleich sie nur „Hoheit“, nicht „Kaiserliche Hoheit“ und auch nicht Fürstin Romanowska wurde. Die neue Herzogin gehörte jedoch nun mehr zur kaiserlichen Familie, und selbst die nachsichtigste Beurtheiler derartiger Verhältnisse und die glühendsten Verfechter Stobolews geben zu, daß dies geradezu ein öffentlicher Skandal sei, der entschieden dazu beitrage, das Ansehen der kaiserlichen Familie herabzusetzen. Allgemein wundert man sich, daß die Kaiserin nicht in dieser Angelegenheit ihre in allen Hofsärgen sonst so mächtige Stimme erhoben, um diese Erinnerung zu verhindern.

In der ausländischen Presse findet man oft die Ansicht verbreitet, die Kaiserin habe großen Einfluß in der Politik. Ganz läßt sich dies nicht abstreiten, und man kann sogar sicher annehmen, daß sowohl ihre, als auch ihrer Schwester, der Prinzessin von Wales, Stimme, eine Schwägerin, die der Zar sehr liebt, auf seine persönlichen Beziehungen zur preußischen Königsfamilie von nicht günstigem Einfluß ist; denn beide Schwestern haben, als dänische Fürstinnen, das Jahr 1864 noch weniger vergessen, als ihre Eltern. Irgendwelchen ausdrückenden Einfluß hat die Kaiserin jedoch in politischen Fragen größerer Bedeutung nicht, und sie hält sich auch, solchen zu ver suchen, da sie wohl weiß, daß der Zar in dieser Beziehung nicht beeinflußt sein will, obwohl ihn leider seine deutschfeindlichen, panlavistischen Rathgeber, ihm unbewußt, stark beeinflussen. Dagegen ist der Einfluß der Kaiserin in allen die Hofgesellschaft betreffenden Fragen unbegrenzt; alle Ernennungen, Einladungen und sonstige ähnliche Fragen gehen durch ihre Hand, und sie hat dabei so ihren Kopf für sich, daß sie eines Anderen Einrede duldet. Ein schlagendes Beispiel der neuesten Zeit beweist dies. Es ist bekannt, daß in Russland der Uebertritt von der griechisch-katholischen Religion in eine andere mit Verbannung nach Sibirien bestraft wird; lebt der Betreffende im Auslande, so sind ihm die Thore Russlands für immer verschlossen. Vor längerer Zeit trat nun eine der ersten Damen der Petersburger Gesellschaft, Fürstin Galizin, die mit der Kaiserin in befreundeten Beziehungen stand, in Rom zum katholischen Glauben über, was damals in den Petersburger Gesellschaftskreisen das peinlichste Aufsehen erregte. Die Fürstin war natürlich aus Russland verbannt. Vor zwei Jahren wurde die Stelle einer Oberhofmeisterin an dem Hofe des streng-orthodoxen Großfürsten Sergei, dem vierten Bruder des Kaisers, frei und sollte, auf besonderen Wunsch des Großfürsten, durch eine bestimmte Personlichkeit erjezt werden. Aber zu Alles Staunen las man plötzlich, daß die katholische Fürstin Galizin in Fredensborg in Dänemark vom Zaren empfangen worden sei, was ohnehin als ganz besonders selte Auszeichnung gilt, und kurze Zeit darauf war sie Oberhofmeisterin am Sergerischen Hofe. Dem bestimmten Wunsche der Kaiserin war auch in diesem außergewöhnlichen Falle Genüge geleistet worden. Trotz ihres anscheinend so liebenswürdigen Charakters und ihres liebreizenden Aussehens wird die Kaiserin von ihrer Umgebung und in Hofkreisen sehr gefürchtet, denn man weiß, daß, wer einmal ihre Kunst verloren, die sehr schwer wieder gewinnt, und oft genügt hierzu die kleinste Unvorsichtigkeit; ist ihre Empfindlichkeit durch irgend etwas gereizt, so vergiebt sie nur schwer. Aber auch in der kaiserlichen Familie selbst ist sie gefürchtet. Mit ihren beiden jüngsten Schwägerinnen, den Gemahlinnen der Großfürsten Sergei und Paul, steht sie sich sehr gut; namentlich liebt sie Letztere, ihre Nichte, die Tochter ihres Bruders, des Königs Georg von Griechenland, fast wie ihr eigenes Kind. Dagegen steht sie der Großfürstin Wladimir sehr fühl gegenüber und hat der schönen, ehemals mecklenburgischen Fürstin schon vielen Verdruß bereitet und ihr ihre Stelle er schwert. Man ist wohl von der Wahrheit nicht allzuweit entfernt, wenn man annimmt, daß hierbei weibliche Eifersucht und Empfindlichkeit eine wesentliche Rolle spielt, denn die sieben Jahre jüngere Schwägerin machte bereits der Gattin des Thronfolgers, mehr aber noch der jugendlichen Kaiserin den Schönheitspreis im gefährlicher Weise streitig. Noch vor wenigen Jahren

erntete die ihren Gemahl, den Großfürsten Wladimir auf dessen Besichtigungsreisen nach den baltischen Provinzen und Polen begleitende Großfürstin Maria Pawlowna wahre Triumphe, welche im Peterhof durchaus nicht gefeiert. Das Ergebnis dieser der Schönheit dargebrachten Entschuldigungen war, daß ein Kaiserlicher Befehl der Großfürstin verbot, fünfzig ihren Gemahl bei dessen dienstlichen Reisen zu begleiten. Derartige, die Großfürstin berührende Fälle lassen sich noch mehrere anführen. Aeußerlich besteht übrigens zwischen beiden Schwägerinnen das herzlichste Verhältniß.

v. R.



Nachdruck verboten.

**Bei der Vogelhändlerin.** Von Anton Müller. Siehe das Bild, Seite 201. — Nirgends in der Welt, selbst nicht in dem Parlamente der höchsten Nation der Welt, kann es wohl bunter und lärmender hergehen, als in so einer Vogelhandlung. Das schnurrt und surrt, und kreift und pfeift, und hüpfst und wickt, daß dann dieses Schauspiel Ungewohnten bald hören und Sehen vergeht. Die drei Personen aber, welche wir auf unserem Bilde vor uns sehen, scheinen den Lärm schon gewohnt zu sein. Das erkennen wir sowohl an dem stillen, zufrieden lächelnden Blicke der Frau, wie auch an dem kritischen Kennerblick des alten Herrn. Es muß wohl ein seltes Paar sein, welches die Beiden bestätigen, denn ihr Interesse an demselben scheint ein ganz besonderes zu sein. Jedenfalls wird der Käufer nicht gar zu billig davon kommen, denn man sieht es der Händler an, daß sie den Werth ihrer Ware kennt, sonst würde ihr Blick nicht so liebwohl darauf verweilen. — Das kleine Mädchen füttet unterdessen die Kaninchen; hoffen wir, daß sie nach Abschluß des Geschäftes eine Dutzend Bonbons für ihre Wohlthätigkeit erhält.

**Adagio consolante.** Von G. von Hößlin. Siehe das Bild, Seite 204 und 205. — Wo mögen die Gedanken der Beiden weilen? — In der stillen Klosterzelle sicherlich nicht. Sie sind hin-ausgestoßen in die lachende Welt da draußen, deren helles Licht so verlockend durch die geöffneten Fensterläden hereinströmt. Das bleiche Haar des frommen Vaters läßt auf ein langes Leben schließen. Seine Gedanken weilen wahrscheinlich in der fernen Jugend, die mit ihren Stürmen schon so lange hinter ihm liegt. Er hat überwunden, für ihn giebt es kein Bangen und Zweifeln mehr, und darum quillen die Töne klar und mild, dem Bilde seiner Seele gleich, unter den Saiten hervor. Aber wohin mögen sie die Seele der schönen jungen Novize geführt haben, die leise, ohne daß er in sein Spiel vertieft es merkt, durch die geöffnete Thür hereingetreten ist und nun, von dem Pfeiler verdeckt, dem Spiele lauert? — Wir müssen es der Phantasie unserer Leserinnen überlassen, sich nach ihrem eigenen Gefühle eine Geschichte ihres Lebens zu ersinnen. Das wundervolle Bild weckt eine solche Fülle von Gedanken und Empfindungen in der Brust des Betrachters, daß es ein nutzloses Beginnen wäre, wollten wir einzelne derselben hier besonders fixiren.

**Dagobert von Gerhardt (Gerhard von Amnytor).** Siehe das Portrait, Seite 208. — Es mag kaum ein Dutzend Jahre her sein, da erregten zwei nicht allzu umfangreiche Bücherchen in literarischen Kreisen und bei der öffentlichen Kritik ein gewisses Aufsehen. Sie hießen „Hypochondrische Plaudereien“ und „Randglossen zum Buche des Lebens“, und als Autor derselben zeichnete Gerhard von Amnytor. Man war von vornherein nicht im Zweifel darüber, daß dieser klugvolle Name nur ein Pseudonym, aber man zerbrach sich vergeblich die Köpfe darüber, wer der eigentliche Verfasser der beiden Werke war, die durch ihren tiefen geistigen Inhalt und ihre philosophische Gedankenfülle so hoch aus dem Buste der Tages-Literatur hervorragten. Da erschien 1878 unter dem gleichen Autornamen ein längeres herliches Epos, dessen lyrische Einstreuungen wahre Perlen der Dichtkunst genannt werden konnten, — „Peter Quidam's Rheinfahrt“, — in einer unserer bedeutendsten Zeitschriften und jetzt erfuhr man endlich, daß hinter dem voll klingenden Pseudonym sich ein — preußischer Offizier, der Major von Gerhardt, verbarg. In unseren Tagen gehört es nun allerdings nicht mehr zu den Seltsamkeiten, daß ein Jünger des Mars sich auch auf literarischem Plane den Vorber holt, — gar viele unserer besten und ersten Schriftsteller haben anfänglich statt der Feder den Säbel geführt, — aber der philosophische Grundzug, der durch die bisher erschienenen Werke Amnytor's ging, ließ vermuten, daß der Verfasser jedem anderen Berufe eher angehören könne, als gerade dem nüchternen, praktischen, wenn auch durchaus nicht unpoetischen, so doch einer philosophischen Geistes-Entwicklung, wie man uns zugeben wird, recht wenig unterstützenden Offiziers-Stande. Die großen Erfolge der ersten Veröffentlichungen Amnytor's machten die Redaktionen und Verleger auf das neu aufgetauchte bedeutende Talent aufmerksam, — und nun erschien in rascher Folge eine Reihe weiterer Arbeiten aus der Feder des immermüdig schaffenden und von einem so edlen und ernsten Streben erfüllten Autors, wie es in unserer, die raschen Augenblicks-Erfolg bevorzugenden Zeit nicht hoch genug anerkannt werden kann. Neben „Peter Quidam's Rheinfahrt“ entstanden die Gedichtsammlungen „Lieder eines deutschen Nachtwächters“ und „Der neue Romanzero“, sowie das große, formenschöne, von echt religiösem Geiste durchglühende Epos „Ein Priester“. Feuilletonistisches, kurze Skizzen, geistreiches Geplänkel über allerlei Zeitfragen und Essays mancherlei Art fanden in den Büchern „Auf der Bresche“, „Eine moderne Abendgesellschaft“ und „Für und über die deutschen Frauen“. Aufnahme — das Hauptgebiet der schöpferischen Thätigkeit Amnytor's aber sollte für die Folge das Epos in Prosa, der Roman, werden.

Mit der vierbändigen Erzählung „Das bist Du“, einem Spiegelbild der Gegenwart, eröffnete Amnytor die stattliche Reihe seiner Romane. Diesem groß angelegten, von starker sittlicher Kraft durchwehten Zeitgemälde folgte der bereits in dritter Auflage vorliegende Roman „Frauenlob“, ein Mainzer Culturbild aus dem XIII. und XIV. Jahrhunderte, sowie der Roman aus dem alten Berlin „Gerte Sutemine“, der seiner patriotischen Tendenz halber vom Cultusminister den Volksbibliotheken und Schulen zur Anschaffung empfohlen wurde. Zeitfragen von einschneidendem Bedeutung behandelten die Romane „Vom Buchstab zum Geiste“ und „Eine heilige Familie“, während „Die Gisellis“ ein farbenreiches Sittengemälde aus dem Residenzleben unserer Tage bieten. Neben diesen großen Romanen hat Amnytor im Laufe der Jahre noch zahlreiche Novellen-Sammlungen veröffentlicht, von denen hier nur die vor Kurzem erschienenen: „Lenz und Raukreis“ angeführt werden mag.

Gerhard von Amnytor gehört seit Jahren zu den treuesten Mitarbeitern unseres Blattes, und es wäre schlecht angebracht, wollten wir des Lobes voll über einen urtheilen, der uns nahe steht. Nun wieder aber kann bei der Urtheilung dieses Schriftstellers gar nicht gebührend genug der sittliche Ernst und die vom Geiste schönsten Christenthums getragenen Tendenzen hervorgehoben werden, die alle Werke Amnytors auszeichnen. Er gehört, und das muß betont werden, zu den Wenigen, die den Neigungen der großen Menge nie Concessionen gemacht haben, — und daß er sich dennoch so schnell und in so hohem Maße die Gunst des Publicums erobert hat, mag als ein Beweis dafür gelten, daß der gute Geschmack und der Sinn für das ästhetische Schöne, Abgeklärte und Reine trotz aller Gegenströmungen doch noch Sieger geblieben ist bis heute. Und noch einen weiteren Beweis, den wir nur anführen wollen, weil diese Frage gegenwärtig den Brennpunkt der literarischen Interessen bildet, liefern die Schriften Amnytors den, daß Realismus und Idealismus in der Kunst durchaus nicht als Gegensätze aufzufassen sind, sondern gemeinsam zum Ausdruck gelangen müssen.

Amnytor, der am 12. Juli 1831 zu Liegnitz geboren wurde und seinen ständigen Aufenthalt seit Jahren in Potsdam genommen, hat schwere Zeiten durchmachen müssen. Beim Sturme auf die Düppeler Schanzen im Jahre vierundsechzig erhielt er einen Schuß in die Hüfte, und seit dieser Zeit litt er, — über zwanzig Jahre hindurch, — entsetzlich an erbösen Kopfschmerzen, die ihm nur wenige Stunden am Tage frei gaben für seine dichterische Produktion. Keine ärztliche Autorität, keine Kur, kein Bad konnte ihm helfen. „Mein Leben war eine Höhle,“ so sagte er einst dem Schreiber dieser Zeilen, „mein einziger Genuss der Schlaf in seiner Bewußtlosigkeit, — ich sehnte das Ende herbei.“ Da drangen die viel angefeindeten Erfolge Schweninger's zu ihm, und, obwohl er im Laufe der Jahre allen Autoritäts-Glauben verloren, entschloß er sich doch, es noch einmal bei dem bekannten Leibarzt Blasius-Marc's zu versuchen. Und in der That half Schweninger dem schon Verzweifelnden durch eine eigenartige diätetische Kur. Es ist nur natürlich, daß Amnytor seinem Befreier seit dieser Zeit eine begeisterte Dankbarkeit entgegenbringt.

Zum Schluß sei mir gestattet, einer kleinen Begegnung Amnytors mit Kaiser Friedrich als dieser noch Kronprinz war, zu erwähnen, — einer Begegnung, die von dem Wohlwollen Zeugniß ablegt, mit welchem der hohe Herr das literarische Streben Amnytors verfolgt und die auch nach anderer Richtung hin nicht ohne charakteristisches Gepräge ist. Lassen wir Amnytor selbst sprechen: „Es war,“ so erzählte er mir, „am Tage nach dem Hödel'schen Attentate. Ich stand am Eingange der Villa Liegnitz in Sanssouci, in welche der Kaiser gefahren war und wartete auf dessen Erscheinen. Eine ungeheure Volksmenge umdrängte mich, um dem so wunderbar Behüteten bei seinem Wiederheraustreten zuzujubeln. Der Moment war da, der Kaiser fuhr heraus, und donnernde Zurufe und Hurrahs erschütterten die Luft. Da kommt bleich und erregt der Kronprinz ebenfalls aus der Villa, in die er zu Fuß vom Neuen Palais aus gegangen war. Er erkennt mich, tritt leicht auf mich zu und sagt mit tief zitternder Stimme: „Nun, Dagobert, was sagen Sie zu solchen Geschichten? Wenn Sie wieder einmal etwas schreiben, dann schreiben Sie über diese Verwirrung des menschlichen Geistes!“ — Die kleine Scene gab mir den Anstoß, mich an die Niederschrift meines Romans „Das bist Du“ zu machen. Ich hatte nach Jahreszeit die Ehre, das Werk dem Kronprinzen überreichen zu dürfen. „Ich danke Ihnen,“ sagte er; „wenn ich mich recht erinnere, so hat ja ein Kapitel dieses Buches einen Staub aufgewirbelt.“ Ich erzählte kurz den Inhalt dieses Kapitels und der hohe Herr verließ lächelnd: „Trösten Sie sich, — die Kunstsünder werden nicht alle!“ — „Ich weiß nicht,“ hub ich stockend wieder an, „ob mein Buch Ew. Kaiserliche Hoheit völlig befriedigen wird; ich habe den socialdemokratischen Gedanken nicht in seiner Totalität in Handlung umsetzen können; dazu fehlt mir das unerlässliche Vorstudium; nur eine Theaterscheinung, den Typus eines durch sozialistische Irrlehren verblendeten vornehmen Geistes habe ich schildern wollen, und auch hier fürchte ich, wird die Ausführung weit hinter dem Vorlage zurück geblieben sein.“ Er bot mir die Hand und versetzte: „Alles menschliche Wissen und Wirken ist Stückwerk; auch für ein einziges Samenkorn, das aus Ihrem Werk in das Herz eines Schwankenden fällt und dort fruchtbringend aufgeht, haben Sie vollen Anspruch auf den Dank der Menschheit.“ Und da ich zweifelhaft lächelte, fuhr er fort: „Sie glauben nicht an diesen Dank? Nun wohl, Sie mögen Recht haben, die Welt ist unantastbar, aber ihr eigenes Herz wird Ihnen danken — das ist besserer Dank; und wenn es einen Werth für Sie hat, Amnytor, auch Ihr Kronprinz dankt Ihnen...“



Nachdruck auch im Einzelnen verboten.

## Fragen.

**Im Dunkeln leuchtende Gegenstände.** — Kann mir jemand sagen, wie man im Dunkeln leuchtende Gegenstände herstellt?

Marie K. in Ste. L.

**Tintenstücke.** — Auf welche Weise kann man Tintenstücke aus hellen bestickten Decken entfernen?

Neue Abonnentin in Berlin.

**Schuhsohlen.** — Gibt es ein Mittel gegen das Knarren der Schuhsohlen?

Zwei langjährige Abonnentinnen M. u. R.

## Antworten.

(Auf die bezüglichen Fragen weisen die Seitenzahlen hinter den Schlagworten hin.)

**Eisvogel-Garnitur (199).** — Eine Eisvogel-Garnitur rathen wir, zu Spindler oder in ein ähnliches Institut zu geben, man reinigt sie dort mit bestem Erfolge auf chemische Weise, während ein eigener Versuch sie leicht verdickt.

**Glacé-Handschuhe (199).** — Glacé-Handschuhe, die ursprünglich schwarz, durch langes Liegen roth wurden, müssen aufgefärbt werden.

**Teppichfalten (199).** — Um Falten aus einem großen schweren Teppiche zu entfernen, ist es nothwendig, denselben auf der linken Seite anzusehen, ihn auf einem entsprechend großen Fußboden auszubreiten, straff zu ziehen und mit Drahtstiften, die ziemlich lang und stark sein müssen, aufzunageln. Sobald der Teppich getrocknet ist, werden die Brüche vermutlich verschwunden sein, andererfalls muß das Ansehnen wiederholt werden. Sollte das

Berfahren zu mühsam sein, so bleibt nichts übrig, als den Teppich nach einer Fabrik zu schicken, wo er in einen Rahmen gespannt und in ähnlicher Weise glättet wird. Frau E. K., Berlin.

**Gefinde-Belohnung (192).** — Ein Fond zur Prämiierung von Dienstboten, die lange in einem Hause waren, — früher städtisch, — wird jetzt zu anderen Zwecken verwendet. Dagegen können Mitglieder des Hausfrauen-Vereins, gegründet von Frau Lina Morgenstern, derartige Belohnungen für ihre Dienstboten erlangen. Aus dem Prospekt des Vereins sind die weiteren Bedingungen zu ersehen.

Frau E. K., Berlin.

## Rathschläge.

**„Brandade de morue.“** — Nachdem der Stockfisch mindestens 24 Stunden gewässert hat, läßt man ihn einige Minuten mit Vorbeerblättern, Salbei, Pfeffer, Citronenschale und einer in Scheiben geschnittenen Zwiebel kochen. Hierauf entfernt man die Haut und die großen Gräten des Fisches und bringt ihn mit zwei zerstoßenen Knoblauchzehen und frischem Olivenöl auf's Feuer. Während des Kochens wird reichlich Öl und etwas laues Wasser, sowie der Saft einer Zitrone hinzugesetzt und mit einem Holzlöffel so lange gerührt, bis eine glatte Masse entsteht. Einige Zwiebel Sahne oder dünne, in Scheiben geschnittene und in Butter gedünstete Trüffeln vollenden das Gericht, das der große Staatsmann Thiers „ein Meisterwerk des menschlichen Geistes“ zu nennen pflegte. — Es wird erzählt, daß, als bei zunehmendem Alter und schwächerem Magen ihm der Genuss seines Lieblingsgerichtes verboten wurde, seine Gattin gar streng darüber wachten mußte, daß keine Übertretung dieser ärztlichen Vorschrift stattfand. Dennoch wußte Thiers sie einige Zeit lang hinter's Rücken zu führen, mit Hilfe seines Freunde Mignet aus Arz. Wenn dieser mit einem großen Pakete unter dem Arme erschien, zog sich Thiers sofort mit ihm in sein Arbeits-Gabinet zurück und verschloß die Thür des Allerheiligsten unter dem Vorwande, bei einer wichtigen Arbeit ganz ungehört bleiben zu wollen. Und fleißig waren die Herren auch, daß muß man sagen. Der Inhalt des umfangreichen Paketes wurde gründlich untersucht und von den beiden Jugendfreunden gewissenhaft geprüft und schnell bearbeitet. Rämentlich entwickelte der greise Staatsmann einen wahren Feuerreiter in der Bewältigung seiner Aufgabe; das verbotene Gericht, die köstliche Brandade, die Herr Mignet in einer gut verpackten Blechbüchse eingeschmuggelt hatte, zu verspeisen. Aber das Vergnügen währt nicht allzulange. Der scharfe Geruch des Knoblauchs spielt den Verräther, Madame Thiers überraschte die Schuldigen und kanzelte sie verdienter Maßen ab. G. v. J.

**Schwedischer Punsch.** — In 10 Liter kochenden Wassers werden 4 bis 5 Kilogramm Zucker aufgelöst. Nach dem Abschäumen zieht man 10 Liter Acet hinzug und läßt den Punsch unter fortwährendem Rühren gelinde kochen, bis man eine recht gleichartige Mischung erhält. Sobald sie erkalte ist, wird sie auf Flaschen gezogen. Längeres Liegen erhöht die Güte. Beim Gebrauche kann man nach Belieben Weißwein hinzugeben.

H. P.

**Wildpret** gilt mit Recht für eine schmackhafte und gesunde Nahrung, die aber vor Allem eine verständnisvolle Zubereitung erfordert. Der verhökteste Gaumen wird einen saftigen und säuerlich gepickten Reh- oder Hasenbraten, — namentlich, wenn er vom Spieße kommt, — zu schätzen wissen, während man, wenn dasselbe Wildpret, zäh und trocken, ohne hinreichenden Zusatz von frischer Butter und fetter Sahne, im schlecht geheizten Ofen bereitet, auf die Tafel gebracht wird, — ihm nur wenig Geschmack abgewinnen kann. Niemals aber sollte man ein Stück Wild erst dann verwenden, wenn das dunkle Aussehen der sonst frischrothen Fleischfaser den Zustand der Unreife verrät und zwar, weil der Genuss von Wildpret, dem das sogenannte haut-gout bemerkbar anhängt, der feinen Zunge widersteht und namentlich gegen die Gesundheitsregeln verstößt. Willst Du, geschätzte Oesterlin, Gäste mit einem Hirschjäger oder Schlegel bewirten, so wähle die Frühlings- und Sommer-Monate bis Ausgangs August dazu; vom Monate September lehrt die Erfahrung, daß sich dann der Genuss des Rothwildes nicht empfiehlt. Der Herbst ist die beste Zeit für die Hasen, und das Wildschwein wird vom November bis Ende Januar am liebsten verpeist. Mit Recht wird behauptet, daß der Berg-, sowie der Waldbär, die sich von guten Kräutern nähren, dem tönerkreßenden Feldhasen vorziehen seien. Halten die Hasen sich in niedrigen, jumpligen Gegenden auf, so haben sie kein feinschmeidendes Fleisch. Auf die Güte des Bratens übt das Alter des Wildes keinen unbedeutlichen Einfluß; das Hirschfleisch erweist sich am besten von Thieren, die noch nicht drei Jahre alt sind; besonders empfiehlt sich dasjenige der Jährlinge oder Spießer, sowie der Hirschkälber; auch ist der Damenhirsch dem Edelhirsche vorzuziehen. Beim Reh, welches in den Sommermonaten am wohlgeschmacktesten gefunden wird, liefert das Schmalthier das feinste Fleisch, welches man an der dünfelrothen Faser und dem ziemlich dicke, glänzenden Fette zu erkennen vermag. Je jünger der Hase, desto delikater wird der Braten sein. „Junge Hasen muß man von alten unterscheiden lernen,“ sagt eine wohlgerahmte Haushfrau der Vorjahre, die besonders in der Waldmausklühe bewandert ist, „wir wollen also den Herrn Langohr bei seinen Zöpfen fassen und sie von einander ziehen, giebt das Fell nach, sind überdies die Pfoten weich und die Gaden scharf, auch der Ritz in der Lippe nicht weit geöffnet, so ist er jung.“ Das Wildschwein rechnet man bekanntlich zum Schwarzwilde, sein Fleisch ist sehr geschätz, besonders dasjenige von den Frischlingen, welches sich trefflich zu kalten und warmen Zwischenpeisen eignet. Eins der schönen Schaustücke auf Buffets bildet unbestritten der Wildschweinkopf, welcher, mit Silberspießchen, — auf die man Trüffel reicht, — bestecht, über dem funstreich geformten Zethjodel prangt. Ein beliebter, empfehlenswerther Schmuck unter kalten und warmen Schaupeisen ist der Buffet-Bühne, wie man sie zu Abend-Gesellschaften oder Jagd-Dejeuners aufzustellen pflegt. — Das Aufbrechen und Berwicken des Roth- und Schwarzwildes sind Sache des Jägers, doch läßt die routinierte Küchin sich meist das Auswerfen und Abbalgen des Hasen ebenso wenig nehmen, als das Zerlegen, Häuten und Spicken. Dabei sei erwähnt, daß man die Unstelle, das Wild zu wässern, fast allgemein abgeschafft hat, seitdem wissenschaftlich festgestellt ist, daß die Fleischfaser durch Liegen im Wasser die beste Kraft einbüßt. Die französische Art, das Wild, welches man auf ein Fleischbrett legt, mit einem feuchten Leinentuch abzureiben, wobei man dieß wiederholt in eine Schüssel mit lauwarmem Wasser taucht, ausringt, auch das Wasser öfters erneuert, — diese empfehlenswerthe Art, selbst die sehr zerflossenen Stücke zu säubern, kommt mehr und mehr in Aufnahme. Bei gedachtetem Verfahren, das sich ebenfalls beim Fleische der großen Schlächtihiere anwenden läßt, behält jedes Stück ein frisches, appetitliches Aussehen und zugleich den Saft, während es durch Liegen im Wasser von Beidem beträchtlich verliert. — Wo Walz und Glur mit gefiederten Bewohnern belebt sind, deren Fleisch,

wie man von Alters her weiß, daß das zahme Geflügel manigfach an Güte übertrifft, da schafft jede Jahreszeit eine Auswahl von Federwild in die Küche. Man pflegt dieses ebenso vorzubereiten, wie das zahme Geflügel; man rupft es trocken, wobei man sich jedoch ganz besonders vor dem Einreihen der Haut hüten muß, nimmt es sorglich aus, segnet es über Achsen- oder Gasflamme, säubert es mit lauem Wasser innen und außen, dressirt es nach der bekannten Vorschrift, — wie sie auch für die Hauvögel gilt, — muß jenes aber vor dem Braten stets in Speckschwein einhüllen oder mit festem Streifenpeck sehr dicht spicken, weil das Federwild, — ähnlich wie das Haarwild, — meist ein fettkarmes Fleischgewebe besitzt. Leider genannte Eigenschaft macht das Wildpferd jedoch zum Genüsse für schwächliche Personen und Reconvalescenten um so geeigneter. Zu den kleinsten und zugleich zartesten Vertretern des Federwildes kann man den Baumpieper und den Ortolan, — eine Auer-Art, — zählen. Weiter aufwärts vom Krammelsvogel, jener Drosselgattung, die man im Herbst in großen Mengen durch Dohnen (Schlingen) in den Wäldern fängt, — über Schneepfen, Wachsteln, Rebhühner, Birk- und Haselhühner hinweg, — bis zum Auerhahn hinauf, dessen Zähigkeit bekanntlich schon manchen Koch zur Verzweiflung brachte, bieten Wald und Fluß eine Auslese von Geflügel für die gästliche Tafel und den Familientisch. Aber auch von dem gefiederten Wildpferd gilt, was ein bekannter Gastrosoph im Allgemeinen davon sagt: für den pot-aux-feu, wie das Kindfleisch, ist es nicht geeignet, dagegen geht es unter den Augen eines kennzeichnenden Koches eine Unzahl von Umwandlungen ein und liefert die meisten Hochgeschmacksschüsseln, wie sie mir die höhere Küche kennt.

Antoinette G. v. T.



Nachdruck verboten.

#### Allerlei über Lampenschirme. —

„Neben Wetter- und Herrenlaunen  
Russe niemals die Augenbrauen,  
Und bei den Grillen der hübschen Frauen  
Mußt du immer vergnüglich schauen.“

sagt kein Geringerer als Goethe, der große Kenner weiblicher Eigentümlichkeiten, und man hat Grund, anzunehmen, daß ihm das Lebhafte nicht gerade schwer gefallen ist. Warum auch? Frauen doch die Grillen hübschen Frauen meist nur dazu bei, das Behagen an ihnen und ihrer Umgebung zu erhöhen und sie im günstigsten Lichte erscheinen zu lassen. Wer möchte sie daher tadeln, wenn sie sich mit Vorliebe einer Mode zuwenden, die mehr als jede andere dazu angethan ist, sie in des Wortes eigentlicher Bedeutung in das günstigste Licht zu stellen; ich meine die Mode der Lampenschirme, die jetzt mit einem Luxus und einer Farbenpracht ohne Gleichen den Salons eleganter Damen jenen weichen, warmen, stimmungsvollen Ton geben, welcher die Sinne schmeichelnd gefangen nimmt und uns beinahe gegen unseren Willen treibt, unseres Herzens innerste Gedanken in traurigem Gespräch auszuplaudern. Vielleicht denken aber die Wenigsten daran, daß diese leichten Ausgebürtungen der Phantasie, denen täglich von graziosen Händen neue Nuancen gegeben werden, zuerst aus den stillen Studioräumen schwer arbeitender, gelehrter Männer ihren Weg in den Salons fanden, um dann hier allmählig den ersten leisen Stich in's Frivole anzunehmen. Wir haben der Geschlechterwelt viel großartige Erfindungen auf allen Gebieten des Lebens zu danken, sie möge es uns nicht übel nehmen, wenn wir ihr auch für diese Erfindung danken.

Ursprünglich aus grün oder blau lackiertem Blech oder Pappe hergestellt, umgab ein einfacher runder Schirm die Glöcke der Studiolampe, um die ohnehin angestrengten Augen bei anhaltender Nacharbeit zu schützen und das Licht auf den Tisch zu konzentrieren. Dann versuchten wohl liebende Frauenhände, dieses nothwendige Requisit ein wenig zu schmücken, Kräuselnen und Blumen in dunklem Seidenpapier auszuschneiden und dieses über die Lampe zu hängen, oder gar geprägte trockene Blumen in Sträußen zwischen Delpapier zu kleben. Es waren dies beliebte Handarbeiten zu Weihnachten für den Hausherrn, für den immer so schwer etwas Passen-de zu finden war, da jeder mit größerem Kindersegen bestückte Familienvater bereits im Besitz zahlloser Kissen, Schlummerrollen und Pantoffeln zu sein pflegt. Doch da der Konsum meistens nicht mit der Produktion gleichen Schritt hält, der altmönchische grüne Pappe-Schirm fiel auch wohl als zweckdienlicher erweist, so wanderte der Überfluss wieder in das Wohnzimmer zu der Familie zurück und wurde gelegentlich auch einmal von der Haushfrau benutzt, wenn das grelle Lampenlicht den müden Augen weh thut. Dann kam unerwartet eine befreundete Dame zum Besuch. — „Soll ich den Lampenschirm abnehmen?“ hieß es. „Ist es Dir zu dunkel?“ — „O, nein, ja nicht. Es ist zwar ein wenig dunkel, aber da wir doch gerade nichts zu thun haben —“

Und man fing an zu plaudern. Es war gar so behaglich, und ehe man sich dessen versah, hatte man unter dem Schutz der Dämmerung einander die intimsten Herzensangelegenheiten ausgeplaudert.

Das fand nun allgemeinen Anklang. Die Damen waren der Ansicht, daß das gedämpfte Licht das Mittheilungs-Bedürfnis erhöhe,



Gerhard von Struyctor.

und jede wollte ihre Besucherinnen mit einer ähnlichen Veranstaltung erfreuen und ermutigen. Man erinnerte sich, daß in China und Japan seit Jahrhunderten bunte Lichtschirme und Papierlaternen zur Verwendung kamen, deren weiche Farben und närrische perspektivlose Zeichnungen sich auf Reispapier und Seidenstoff jauch und ammuthig von dem dahinter brennenden Lichte abheben, und da der Fortschritt der Cultur sich nun einmal von Osten nach Westen vollzieht, so fing die abendländische Industrie an, sich ihre Muster aus dem Reiche der Mitte zu holen, bis Paris sich der Sache bemächtigte und einen Mode-Artikel schuf, der die Damenvelt in einen Rausch des Entzückens versetzte, und ohne den ein eleganter Salon heutzutage kaum mehr denkbar ist.

Aus der breiten Krimolinengrundform, die von grobem, rothem, in gebrannten Falten bestehendem Stoff mit aufgedrücktem japanischen Goldmuster hergestellt, das Zimmer in ein so warmes

rosiges Licht hüllt, sind die abenteuerlichsten und graziosesten Gestaltungen entstanden. In der That, man ist im Zweifel, ob man es mit riesigen Schmetterlingen, oder mit wunderlich geformten Monstre-Blumen zu thun hat, wenn man die scheinbar flatternde und doch so zierlich gefaltete luftige Combination von gelbem und blauem feingeschnittenem Stoff mit dem ersten, flüchtigen Blicke betrachtet, bis man bei eingehenderem Studium entdeckt, daß diese Schmetterlingsflügel und Blumentelche aus dütenförmig zusammengezogenen und in gleichmäßigen Zwischenräumen zurückgebogenen Falben hergestellt sind, in der Weise, daß der gelbe Stoff, der die untere Stoßlage bildet, nur in den Spitzen zur Geltung kommt. Den unteren Abschluß bildet eine 11 Centimeter breite weiße Spize, welche auf einem 13 Centimeter breiten gelben Bolant ruht. Für das Zimmer einer jungen Dame läßt sich nicht leicht etwas Hübscheres denken.

Ebenfalls nur für einen Damen-Salon berechnet ist der in der Nummer vom 17. November d. J. von der Illustrirten Frauen-Zeitung bereits veranschaulichte Lampenschirm aus rosa Stoff mit schwarzen oder weißen Chantilly-Spitzen. Wie ammuthig präsentiert sich Alles in seinem sanften, rosigen Scheine! Mit einem Hauch märchenhafter Poësie umgibt er die Gestalt der jugendlichen Haushfrau, die ihren zum Fünf-Uhr-Thee sich einstellenden Gästen im blumigen, neugierigen tea gown von weichem hellen Seidenstoff entgegensteht. Wahhaft! Alle sind darin einig, daß ihre Schönheit, die man sonst bei nüchternerem Tageslichte etwas zu substanzuell gefunden hat, jetzt von einem idealen Schimmer verklärt ist.

Die beiden eben erwähnten Schirme ruhen auf einem Gestell, welches den Namen „Parafol“ führt, und wie das eines Sonnenschirmes, je nachdem man es heller oder dunkler im Zimmer haben will, auf- und zugeklappt werden kann. Für Herren- und Gesellschaftszimmer eignet sich eine originelle vierfüige Composition am besten, welche das Licht nicht hindert, durch das Gemach zu fliehen, wohl aber sanfter abtönt, als gläserne Lampenglocken dies thun, die überhaupt in letzter Zeit mehr und mehr in Vergessenheit kommen. Das Gestell ist aus Draht, jede Seite 40 Centimeter breit, oben rund, 13 Centimeter im Durchmesser, die von hier nach den unteren Ecken ausgehenden Stäbe sind 22½ Centimeter lang. Die auf solche Weise hergestellten vier Theile werden glatt mit rosa Seide und darüber gelegtem schwarzen Vögeltüll bekleidet, letzterer von schmalen rosa Bändern durchzogen. Mit gleichfarbigen Seidenrüschen sind die vier aufwärts strebenden Nähte geziert. Eine breite krause Manschette aus Stoff und Tüll umgibt aufrecht stehend den Kopf, der gleichfalls unten von einer Rüsche abgeschlossen ist, während den unteren Theil des Schirmes eine 12 Centimeter breite, über rosa Seide abwärts fallende schwarze Spize bildet, auf welcher die ebenfalls abwärts gehenden, zu Schleifen geknüpften schmalen Band-Enden ruhen.

Da wir uns nun einmal in einer Zeit befinden, in der die Lösung „Eiffel“ heißt und jeder Fabrikationszweig irgend ein Produkt auf den Markt wirft, dem er, sobald nur der leiseste Berührungs punkt nachweisbar ist, den Namen „Eiffel“ beilegt, so wäre es beinahe unnatürlich, wenn nicht auch auf dem hier besprochenen Gebiete eine solche „Kunstschöpfung“ aufgetaucht wäre. Das Drahtgestell derselben ahmt so viel als möglich die Form des Thurmess nach und ist innen wie außen mit mattgrüner Seide bezogen, darüber glatt gespannt gestickter Tüll. An den Ecken gehen Draperien aus weißen Krepp und altrosa Seide empor, welche oben und unten mit Rosetten aus altrosa Seidenband abschließen. Den unteren, herabhängenden Rand bilden grazios draapierte weiße Eiffelspitzen.

Will man sich nun aber selbst mit leichter Mühe und schnell einen praktischen und zugleich hübschen Lampenschirm herstellen, so legt man über zwei feuerrothe Kreppstreifen von beliebiger abgefluster Breite einen dritten, wiederum etwas kürzeren, der aber von Goldjäden und braunlichen und goldenen Streifen durchschossen ist, wie man ihn in jedem eleganten Modewaren-Magazin kaufen kann. Man reihe die drei Streifen zusammen zwei Dinger breit vom oberen Rande, sodß sich oben eine Rüsche bildet. Dieses Krägenmännelchen paßt über Kugel- und Pyramidenlöcken gleich gut.

Zum Schlusse sei es mir noch gestattet, ein paar Bemerkungen über Lichtschirme einzufügen zu lassen. Wenn auch vielleicht nicht englischen Ursprungs, so haben sie sich doch zunächst über England in Deutschland eingebürgert, und in deutschen Häusern mit englischen Sitten fand man zuerst bei Kartenspartien und Mittags-Gesellschaften die blendenden Lichte angenehm durch kleine farbige Schirme verhüllt. Ein

praktisches Gestell aus gelbem Draht, mit einfacher Feder an die Kerze selbst gehetet, schützt die aus Seide, Satin oder Papier hergestellten Miniaturlöckchen. Ich sah tatsächlich eine Mittags-tafel, auf welcher statt der Lampen drei Armleuchter aus altniedler Porzellan je acht Kerzen trugen, deren jede von einem Schirm aus rosa Seide mit gleichfarbiger Fransen umgeben war. Den sonstigen Schmuck des Tisches bildete ein Parterre

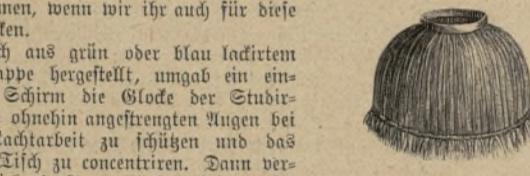
von weißen Rosen ohne farbige Zuthat. Eine harmonische Zusammensetzung, deren kostbare Einfachheit wahrhaft vornehm und zugleich behaglich anmutend wirkte.

Leicht hergestellt sind solche Lichtschirme aus rotem plissirtem Papier oder Stoff, der oben in einen Messingrand gefaßt ist. Dem unteren Rande ist ein schmaler Karton-Streifen zum Zusammenhalten untergelegt und außen eine breite Fransen.

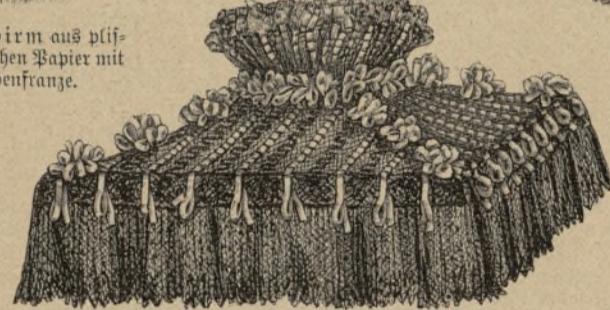
Ben Akiba sagt zwar, es sei Alles schon dagewesen, aber man nenne mir eine Zeit, in der auf diesem Gebiete schon einmal ein solcher Zugang und eine so graziose Phantasie entwickelt worden wäre, wie es in der unserigen geschieht!

A. von Klinckowstroem.

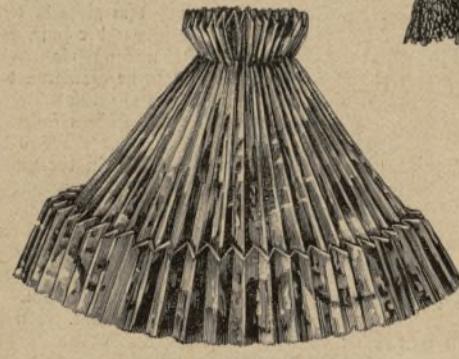
Zu dieser Nummer gehören zwei Beiblätter, ein Extra-Blatt, sowie für die Abonnenten der Großen Ausgabe ein Modenbild.



Lampenschleier aus Crepe.



Lichtschirm aus gebranntem Papier mit Rococo-Muster.



Lampenschirm aus chinesischem Papier.



Lampenschirm aus gebranntem Stoff.



Lampenschirm aus gebranntem Stoff.